

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de L'Enseignement Supérieur et  
De la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-



Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français

Mémoire présenté en vue de l'obtention

du Diplôme de Master 2

Option : Didactique

**Intitulé du mémoire**

*« L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie et l'approche  
par compétences : entre perspectives d'une réforme et lacunes des  
pratiques »*

**Présenté par :**

M<sup>elle</sup> AMRAOUI Zahra.

M<sup>elle</sup> AMAOUI Dyhia.

**Le jury :**

**Mme TATAH Nabila** : Présidente

**Mme CHOUBANE SAKRANE Fatima-Zohra** : Directrice de Recherche

**M AMMOUDEN Amar** : Examineur

2019/2020

## *Remerciements*

*À l'achèvement de notre modeste travail de recherche, nous tenons, avant tout, à rendre louange à DIEU pour nous avoir donné le courage et la volonté de fer qui nous ont aidées à réaliser ce travail.*

*Nous tenons également à exprimer notre reconnaissance à nos chers PARENTS qui se sont tant sacrifiés pour nous assurer cet avenir.*

*Un grand MERCI à notre Directrice de Recherche Mme CHOUBANE, pour ses encouragements, ses orientations et ses précieux conseils qui nous ont beaucoup aidées et qui nous ont permis de mener à bien cette recherche.*

*Nos remerciements vont aussi aux membres de Jury qui ont pris la peine de lire et d'évaluer ce travail.*

*Enfin, nous remercions la famille et les amies qui nous ont encouragées de près ou de loin.*

## *Dédicace*

*Je dédie cet humble travail à :*

*Mes chers parents qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour que j'arrive à ce stade...cet accomplissement est ma profonde gratitude à leur égard.*

*Ma promotrice Madame CHOUBANE pour la disponibilité et la serviabilité dont elle a fait preuve tout au long de notre recherche.*

*Mon très cher frère Madani pour son soutien infailible.*

*Mes tendres sœurs : Lila, Malika, Souad et plus particulièrement, Kahina qui n'a pas cessé de m'encourager et de m'apporter son aide.*

*Ma chère amie Dyhia pour sa bienveillance.*

**ZAHRA AMRAOUI.**

## *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail accompagné d'un amour profond à :*

*Mes chers parents qui m'ont arrosée d'amour et de tendresse, ceux qui sont, pour moi, un support dans ma vie. Un grand MERCI pour leur soutien et leurs encouragements.*

*Ma Directrice de Recherche : Mme CHOUBANE, pour ses efforts et sa bienveillance.*

*Mes chères sœurs : Hakima, Warda, Leila, Rachida, Nabila et Cylia.*

*Mes chers frères : Ferhat et Abdenmour.*

*Mon fiancé : Fatah*

*Mes nièces et neveux ; Syfax, Laititia, Adel, Rafik, Massinas, Imane, Amilis, Hafid, Youba, Mayas et Aylene.*

*Ma chère amie Zahra, pour sa sympathie.*

*Mes chères amies Halima et Kahina qui n'ont pas cessé d'être à mes côtés, tout au long de la réalisation de ce travail.*

*Mon Enseignant du primaire : Ahmed pour la base qu'il a construite en moi.*

**DYHIA AMAOUI**

## SOMMAIRE

**Introduction générale.....08**

### **CHAPITRE I : Histoire de la réforme dans le système éducatif algérien**

\*Introduction .....14

I.1. Historique de la réforme.....14

I.2. Contexte géopolitique et sociolinguistique de la réforme.....16

I.3. Objectifs de la réforme.....18

I.4. Fondements théoriques de la réforme.....20

I.5. Effets de la réforme.....24

\*Conclusion .....25

### **CHAPITRE II : L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien et les changements apportés, à la lumière de la réforme**

\*Introduction.....27

II.1. Approche par les compétences.....27

II.2. Les changements apportés par la réforme.....31

II.3. Les limites de la réforme.....37

\*Conclusion .....39

### **Chapitre III : Expérimentation**

Introduction

III.1. Rappel de la problématique .....41

III.2. But de la recherche.....42

III.3. Les questions et hypothèses de recherche.....	42
III.4. Contexte et échantillon .....	43
III.5. L'instrument de recueil des données .....	43
III.6. Le questionnaire.....	44
III.7. Présentation des réponses au questionnaire.....	44
III.8. Interprétation des réponses au questionnaire.....	45
Conclusion.....	51
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>53</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>56</b>
<b>Table des matières.....</b>	<b>61</b>
<b>Annexe.....</b>	<b>64</b>

# *Introduction générale*

Depuis longtemps, la qualité de l'enseignement/apprentissage du français en Algérie dans le système éducatif, ne fait que se dégrader, « *La réforme 2002, devait-elle viser en priorité l'amélioration de la pertinence et de la qualité de l'enseignement ainsi que l'autonomie des enseignants et des équipes pédagogiques* »<sup>1</sup> C'est pourquoi, les membres de la Commission Nationale chargés de la réforme ont pensé à une seconde réforme en 2002 qui va redonner un second souffle, et à réformer tout le corps éducatif, tout en apportant de nombreuses modifications, et ce, afin de développer et de perfectionner d'une part, les techniques et les stratégies d'enseignement, et d'autre part, pour donner l'opportunité à l'élève algérien de développer ses compétences communicatives en langue étrangère et, essentiellement, de prendre en charge la construction de son savoir.

De nouvelles orientations visant l'enseignement du français ont été, donc, arrêtées et la recommandation de la pédagogie de projet pour l'enseignement de la L2 a constitué le point le plus important. Dans cet ordre d'idées, il convient de souligner que l'école algérienne a basculé vers de nouvelles théories d'apprentissage qui, selon certains spécialistes dans le domaine de la Didactique des Langues, contribueront à l'amélioration de la qualité de l'enseignement/apprentissage du FLE.

À partir de 2003 et depuis la décision de la mise en application de ces orientations pédagogiques, les enseignants du collège et du primaire ont découvert des nouveaux programmes et des nouveaux manuels conçus autour des nouvelles théories didactiques, à savoir : l'approche par compétence et la pédagogie de projet. Ces théories consistent à impliquer l'apprenant dans la construction de son apprentissage *via* la mobilisation de ses propres acquis et ses compétences. Ceci, fera de lui un être responsable qui est en mesure de réaliser toutes sortes de tâches que l'enseignant lui propose.

Les enseignants ont beau essayer de travailler avec ces nouvelles pédagogies mais en vain, car ils n'ont été ni préparés ni formés pour la mise en pratique de ces mêmes théories en classe de FLE. Ils éprouvent, en effet, des difficultés à suivre les nouveaux programmes et à utiliser, ainsi, les nouveaux manuels. La plupart d'entre eux ont ressenti un échec.

C'est ce constat de départ qui a renforcé notre volonté et notre motivation à choisir ce sujet pour mener notre recherche. En tant que futures enseignantes, nous avons besoin d'être suffisamment formées à la pédagogie de projet, et de découvrir ses principes et ses assises théoriques pour éviter d'être confrontées à des situations de « malaise » lors de notre pratique d'enseignement.

Notre recherche consiste, alors, à mettre en confrontation les principes théoriques de cette approche pédagogique et les pratiques enseignantes des enseignants, en Algérie. Nous avons, donc, souhaité,

---

<sup>1</sup> Benamer. A « la réforme pédagogique de 2002 : entre intégration et résistances » juin, 2017.

d'une part, découvrir si la réforme, de par son volet pédagogique, permet un meilleur apprentissage de la langue française, et d'autre part, rendre compte du degré de sa pratique en classe de FLE

Cette perspective sur la mise en application de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage du FLE nous a amenées à formuler notre question de recherche suivante : est-ce que l'enseignant, dans ses pratiques, s'appuie réellement sur les principes théoriques de l'approche par compétence tels que définis dans la nouvelle réforme ?

Des questionnements partiels peuvent se formuler ainsi :

- L'approche par les compétences telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE est-elle en conformité avec les fondements théoriques de cette même approche ?
- Le travail en groupe est-il une modalité d'apprentissage dans une classe de FLE ?
- Les enseignants sont-ils suffisamment formés à cette nouvelle approche d'enseignement ?

Dans l'objectif de répondre à toutes ces questions posées, nous avons émis un certain nombre d'hypothèses dont nous faisons mention ci-après :

- L'approche par les compétences telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE ne serait pas en conformité avec les fondements théoriques de cette même approche
- Le travail en groupe ne serait pas pris en compte lors de l'apprentissage dans une classe de FLE.
- Les enseignants ne seraient pas suffisamment formés à cette nouvelle forme d'enseignement.

Pour confirmer ou infirmer les hypothèses émises, nous allons d'abord énumérer les principes de l'APC, par la suite, nous allons sur le terrain afin de voir si ces principes sont appliqués dans les cours de plusieurs enseignants, nous compléterons cette étude comparative entre théorie et pratique par un questionnaire destiné aux enseignants de FLE de 4<sup>ème</sup> AM.

Notre présent travail de recherche comprend trois chapitres : les deux premiers chapitres sont pleinement consacrés à la théorie, et le troisième est consacré au cadre méthodologique de la recherche.

Dans le premier chapitre, nous mettons en avant l'historique de la réforme dans le système éducatif algérien, son contexte géopolitique/sociolinguistique, ses fondements théoriques et les effets qu'elle a produits sur l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie.

Dans le deuxième chapitre, nous allons, d'abord, aborder la notion de l'APC tout en définissant les concepts-clés de notre recherche. Nous préciserons, ensuite, les changements apportés par la seconde réforme, et les limites de celle-ci.

Le troisième chapitre sera consacré au cadre méthodologique et à la présentation du protocole expérimental. En d'autres termes, nous y exposerons les différentes étapes de notre expérimentation, et l'analyse des réponses au questionnaire que nous avons soumis aux enseignants de français du cycle moyen.

# ***PARTIE THÉORIQUE***

***CHAPITRE I : Histoire de la réforme  
dans le système éducatif algérien***

## **Introduction**

L'enseignement du FLE en Algérie s'est heurté à d'innombrables difficultés et a subi, au fil du temps, plusieurs changements. En effet, en 2002, une réforme a été lancée par la Commission nationale, dans le but d'améliorer le système éducatif algérien jugé comme défaillant, et de rendre rentable l'enseignement/apprentissage du français. Nous présentons, dans la première partie de ce chapitre, l'historique et le contexte géopolitique et sociolinguistique de cette réforme. Nous ferons, ensuite, mention de ses différents objectifs et de ses fondements théoriques, pour identifier, enfin, les effets que cette refonte pédagogique a produits sur le processus d'enseignement/apprentissage du français.

### **1. L'historique de la réforme**

La seconde réforme du système éducatif algérien est, d'abord, mise en chantier en octobre 2001, puis lancée en juillet 2002, lors de l'installation officielle de la Commission nationale connue sous le nom « Benzaghou » Président mathématicien et Recteur d'université. Cette Commission est composée essentiellement d'un ensemble d'universitaires, pédagogues et de représentants venant de différents secteurs d'activités responsables sur l'éducation. Cette réforme a été proposée suite aux plusieurs difficultés et échecs récurrents qu'a subis le système éducatif algérien, afin de l'améliorer et de le rénover pour offrir un meilleur apprentissage des langues étrangères. Conformément à la déclaration de l'ancien Président de la République Abdelaziz Bouteflika (2000) à propos de l'état de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères

« ... la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles

et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur »<sup>2</sup>

La Commission a fortement recommandé aux enseignants de délaisser la méthode traditionnelle jugée obsolète et de suivre de nouveaux programmes, manuels et méthodes pédagogiques, et ce, dans tous les cycles. Notre présent travail de recherche concerne, justement, l'enseignement du FLE à l'ère de cette réforme et nous voudrions étaler, en détail, tout ce que l'approche par compétences a apporté comme changements quant à l'acquisition du FLE en Algérie accessible.

La réforme s'articule autour de l'approche par compétence et la pédagogie du projet visant, ainsi, à rendre l'apprenant un acteur social et chef de file de son apprentissage, et l'enseignant, à son tour, n'est qu'un *observateur et orienteur*. La pédagogie du projet s'est basée sur la théorie d'apprentissage socioconstructiviste, et est définie Selon (Bru et Not,1987) comme étant un projet qui porte sur les actes que l'éducateur se propose (ou qu'on lui propose) d'accomplir pour susciter la(trans)formation de l'élève conformément aux buts assignés à l'éducation. Il précise :

- les buts et les objectifs ;
- les moyens à mettre en œuvre aux différents niveaux d'organisation générale du système éducatif, d'un secteur, d'un établissement, du groupe de travail ;
- les modalités d'évaluation susceptibles de rendre compte des effets de l'action éducative »<sup>3</sup>

En d'autres termes, pour concrétiser un projet et avant même de passer à l'action, il fallait établir un contrat entre l'enseignant-élève, qui facilite l'atteinte des objectifs transversaux que l'on a déjà fixés selon (Descotes, Jordy & Langlade : 1993)

*« modalité selon laquelle les buts et les activités font l'objet, pour les atteindre, d'une négociation entre partenaires (...) à la suite de cette négociation -*

---

<sup>2</sup> BOUTFLIKA. (2000), cité dans le mémoire de SAHRA IDOUGHI. (septembre 2010). « Enseignement du français en Algérie et pédagogie de projet : entre perspectives d'une réforme et lacunes des pratiques ». Sous la direction de NICOLE BLONDEAU.

<sup>3</sup> Bru, M. & Not, L. (1987). « Où va la pédagogie du projet ? ». EUS. p.328. Cité par LEHMIM.K.(2015). « Étude de l'effet des aides didactiques à la compréhension et à la production de textes scientifiques en français langue étrangère en contexte plurilingue. Effet sur l'activité résumante ». Thèse de Doctorat dirigée par Denis Legros & Djillali Attatfa (option : didactique du FLE), p.57.

*discussion, l'élève s'engage à réaliser les tâches qui lui reviennent aux termes du contrat et dans les conditions où elle les définit»<sup>3</sup>*

Les fonctions de la pédagogie du projet consistent à placer l'apprenant au centre de la construction de son apprentissage. L'élève doit s'investir, pleinement, dans la réalisation de ses tâches complexes qui lui seront utiles dans sa vie sociale et professionnelle. Parmi ces tâches, nous citons la réalisation d'un reportage, d'un exposé oral, d'une pièce théâtrale...etc. Ce genre d'activités permettra à l'élève d'une part, de prendre la parole devant le public, de s'exprimer en étant en sécurité linguistique sans jamais se bloquer, et d'autre part d'écouter, d'interférer et d'échanger ses expériences avec son partenaire. Quant à l'enseignant, lui, doit stimuler, accompagner et surveiller soigneusement l'apprenant lors de l'accomplissement de ses tâches et solliciter impérativement toutes ses connaissances et expériences dans le domaine de la didactique et de la pédagogie. Ainsi, son côté humanitaire lui permettra sans doute de répondre à toutes les préoccupations de ses apprenants. Nous expliquerons, en détails, dans le deuxième chapitre, le rôle que joue l'enseignant dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Pour ce qui est de la notion de « l'approche par compétence » proposée en 2002, elle a pour visée la construction de l'enseignement fondée sur la mobilisation et le développement des compétences de savoir, savoir-être et de savoir-faire. Et cela à travers la résolution des tâches difficiles. D'après (Rieunier : 2004) : « *la capacité à articuler un ensemble de ressources, savoirs, savoir-faire, savoir être, savoir inventer, mobilisées par un individu ou par une équipe pour résoudre une situation complexe originale ou routinière, de manière autonome* »<sup>4</sup>

Cette approche s'inscrit, dans un premier temps, dans la théorie cognitiviste qui est venue pour contrarier en quelque sorte la manière dont pensent les behavioristes, et qui jugent que le comportement humain est uniquement suscité par des stimulus déclencheurs. Alors que, l'être humain dans son for intérieur est blindé des variétés internes telles que la motivation, le besoin et le

---

<sup>3</sup>Descotes, M., Jordy, J. & Langlade, G. (1993). Le projet pédagogique au lycée « Séquences et modules au lycée ». B. Lacoste, p.20. Cité dans le mémoire « Approches didactiques de la compréhension et de la production de texte en FLE dans les programmes de la réforme de 2002. p.57.

<sup>4</sup> RIEUNIER. A. (2004) « Psychologie et pédagogie : à la recherche de fils de la trame. Actualité de la formation permanente ». Saint-Denis, La Plaine, Paris. Cité dans le mémoire de OUGHLIS L, OUANOUGHY D. (2016/2017) « L'approche par compétences dans l'enseignement de l'écrit en 4ème année moyenne entre directives et pratiques de classe » p.15.

désir d'apprendre et qui contribuent en grande partie dans l'accomplissement de ses tâches qui lui ont été proposées dans les manuels. Et vers la fin, vient l'apparition de la théorie « socioconstructiviste », selon laquelle l'apprenant est amené à prendre en charge la construction de son apprentissage à travers des interactions et échanges sociaux, et ce, par la mise en pratique de ses pré-requis.

## **2. contexte de la réforme**

Le système éducatif algérien après la réforme est caractérisé par deux paramètres : l'intégration du plurilinguisme et des TICE dans le contexte scolaire.

### **2.1. Contexte géopolitique**

L'école algérienne a été bel et bien influencée par la mondialisation, d'où vient l'urgence pressante d'opter pour de nouvelles orientations pédagogiques. Désormais la pratique enseignante se trouve obligée de reprendre son cours dans un nouveau contexte et ce, à travers l'intégration de la nouvelle technologie de l'information et de la communication dans un contexte scolaire.

De plus, cette refonte est estimée qualitative et quantitative, contrairement aux précédentes. Celle-ci a apporté tous les changements nécessaires pouvant améliorer et performer la qualité d'enseignement des langues étrangères, plus précisément, la langue française selon le Bulletin officiel de l'éducation nationale

« Une réforme globale visant l'édification d'un système éducatif cohérent et performant [qui] s'impose ainsi pour permettre à la société algérienne de faire face aux multiples défis du présent et du futur et de réaliser les conditions scientifiques et technologiques susceptibles de lui garantir un développement durable »<sup>5</sup>

Ceci dit, à l'ère de la réforme, l'intégration des TICE dans le système éducatif algérien est très importante grâce à son impact positif qu'elle produit dans la simplification du processus d'enseignement/apprentissage du FLE. L'apprenant assimile plus rapidement lorsqu'il se sent dans une situation effective, cela va lui permettre d'apprendre la langue dans toute sa dimension. D'ailleurs, c'est la raison pour laquelle nous avons voulu vérifier, lors de notre recherche

---

<sup>5</sup> Op.Cit.

expérimentale, si les enseignants parviennent à illustrer l'information et à la transmettre *via* l'usage de la nouvelle technologie dans leur pratique d'enseignement.

## 2.2. Contexte sociolinguistique

Les sociolinguistes se sont posés un tas de questions à propos du contexte sociolinguistique et socioculturel de la réforme, c'est ce qui les a amenés, d'ailleurs, à consacrer la quasi-totalité de leurs travaux de recherches à ce sujet.

L'introduction du phénomène de plurilinguisme dans un contexte dit « scolaire » est une finalité, parmi tant d'autres, ciblée par cette refonte. D'après (Lehmim :2015) : « *une nouvelle donnée est apparue dans le contexte sociolinguistique algérien, à savoir l'instauration du plurilinguisme comme paramètre incontournable dans cette seconde réforme du système éducatif* »<sup>6</sup>.

L'Algérie est un pays plurilingue, vu la présence de deux langues officielles à savoir l'arabe et le tamazight avec leurs dialectes. Celles-ci reflètent l'identité et la culture algériennes, s'ajoutent à cela deux langues étrangères telles que le français et l'anglais selon le Bulletin officiel de l'éducation nationale « *la langue arabe au même titre que l'Islam constitue avec la langue tamazight le ferment de l'identité culturelle du peuple algérien et un élément essentiel de sa conscience nationale* »<sup>7</sup>

Le 09 mai 2000, l'ancien Président de la République a déclaré en présence des membres de la Commission Nationale, que l'Algérie est désormais un pays purement plurilingue et appelle à accorder une importance particulière à l'enseignement des langues étrangères, celles dont l'apprenant tire profit durant sa formation , et a insisté également sur le fait que, le monolinguisme est un phénomène à éradiquer car il ne fait que conduire au sectarisme, au renfermement sur sa personne, voire se couper complètement du monde, d'après (Tashjian : 1990) « *En l'an deux mille, le monolinguisme des jeunes pourra être comparé à une forme d'illettrisme. Il est déjà un handicap [...]* »<sup>8</sup>. En effet, le plurilinguisme va permettre aux apprenants de s'ouvrir sur le monde et d'accepter la culture de l'autre tout en préservant la sienne. En outre, cela va doter l'apprenant d'un

---

<sup>6</sup>LEHMIM. K. (2015). « Étude de l'effet des aides didactiques à la compréhension et à la production de textes scientifiques en français langue étrangère en contexte plurilingue. Effet sur l'activité résumante ». Thèse de Doctorat dirigée par Denis Legros & Djillali Attatfa (option : didactique du FLE).p.30.

<sup>7</sup> Op.Cit.

<sup>8</sup>TASHJIAN. (1990). « Langues de L'Europe sont-elles sur Orbite ? » dans Fernand CATRON, Jean-Marie. Odèric DELEFOSSE (Dir), « Les langues dans L'Europe de demain, Presses de la Nouvelle Sorbonne.p.18

atout qui est la maîtrise de plusieurs langues, ce qui va lui permettre de communiquer couramment avec son prochain venant d'une autre communauté linguistique.

### 3. Les objectifs de la réforme

Le 13 mai 2000, la Commission Nationale chargée de la réforme, s'est réunie pour proposer une seconde réforme, et pour que l'école algérienne puisse retrouver sa place à l'échelle internationale, et ce, à travers une refonte globale et profonde de tout le corps éducatif.

La réforme a pour objectif :

1. la refonte de la pédagogie et des champs disciplinaires : l'enseignant adopte une autre nouvelle méthodologie d'enseignement qui est l'approche par compétence d'après Tarek.GH  
« l'approche par compétences étant l'objet de plusieurs travaux élaborés par les didacticiens tel, Philippe Perrenoud [1] qui suppose que pour garantir la bonne pratique de cette approche dans les systèmes éducatifs, il faut rénover et réécrire les programmes pour qu'il ait une cohérence entre les intentions (les objectifs) et leurs mises en œuvre (la pratique) »<sup>9</sup>.

Le deuxième chapitre de notre présent travail de recherche est largement consacré à cette Approche Par Compétence.

L'apprenant, à l'ère de l'approche par compétence, est amené à mobiliser toutes ses compétences de (savoir, savoir-faire et savoir-être), pour améliorer son apprentissage et pour accomplir ses tâches. De plus, dans cette nouvelle approche, l'enseignant et l'apprenant doivent utiliser et maîtriser l'outil informatique dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE. Selon le Bulletin officiel de l'éducation nationale ceci va permettre à l'apprenant de :

« - s'inscrire dans le mouvement universel de progrès en intégrant les changements induits par l'avènement de la société de l'information et de la communication et la révolution scientifique et technologique, qui vont modifier les nouvelles conditions de travail et même les relations d'enseignement ;

- de s'ouvrir sur le monde en termes de rapports culturels *et* d'échanges humains avec les autres nations ;

---

<sup>9</sup>Tarekghazel.ek.la/ l'approche par compétence-définition-et-principes-a29373531

- de doter l'élève d'une véritable culture scientifique et technologique »<sup>10</sup>. C'est pourquoi, nous avons prévu de vérifier, lors de notre expérimentation, si les enseignants disposent de moyens nécessaires pour faire exploiter l'outil informatique dans l'apprentissage de l'activité de la compréhension orale en classe de FLE de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

## 2. la réorganisation générale du système éducatif :

Avant la réforme :

- Cycle primaire : 6 ans de scolarité.
- Cycle moyen : 3 ans // //.
- Cycle secondaire : 3 ans // //.

À l'arrivée de la seconde réforme :

- cycle primaire : 5 ans de scolarité plus l'enseignement de préscolaire.
- cycle moyen : 4 ans de scolarité, au lieu de 3 ans.
- cycle secondaire : 3 ans (aucun changement n'a été apporté, hormis, la diminution des filières).

Le début de l'application de la seconde réforme dans le cycle secondaire, c'était en 2007/2008.

3. La mise en place d'un nouveau système de formation et d'évaluation de l'encadrement : de nouvelles données ont été suggérées dans cette réforme, visant la préparation des enseignants, telle que la possibilité des études supérieures à travers l'intégration des TICE, et le remplacement de système classique par le système LMD.<sup>11</sup>

## 4- Les fondements théoriques de la réforme

Avant la recommandation de la seconde réforme l'enseignement du FLE s'est basé sur l'approche traditionnelle autrement dit sur le behaviorisme et le cognitivisme après l'avènement de la seconde réforme l'enseignant est basculé vers une nouvelle approche qui est bien le socioconstructivisme.

---

<sup>10</sup> Op.Cit.

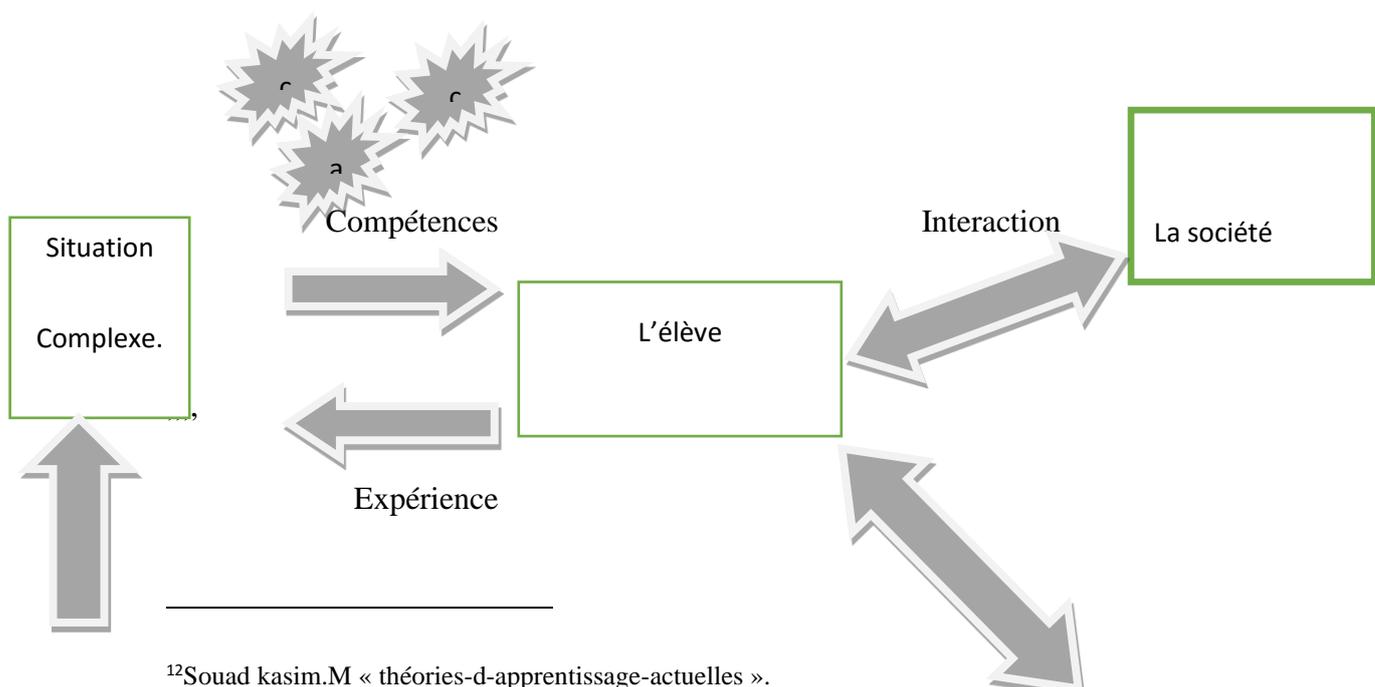
<sup>11</sup>Ahmed S. (2009). « Réforme du système éducatif algérien : À propos de l'articulation entre l'enseignement secondaire et le système LMD de l'enseignement supérieur en mathématiques ». EMF, p.1069/1070

#### 4.1. Les approches socioconstructivistes

La psychologie d'apprentissage joue un rôle primordial dans l'éducation, elle est considérée comme étant le fondement de la pédagogie. D'ailleurs, c'est ce qui a amené les psychopédagogues à faire usage de la psychologie dans le processus de l'enseignement/apprentissage.

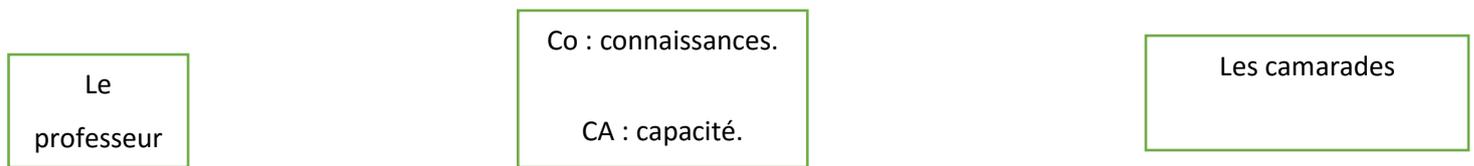
Le socioconstructivisme fût apparu après le constructivisme. Il est parmi les théories d'apprentissage les plus récentes qu'a connues l'éducation.

« Le socioconstructivisme est une théorie d'apprentissage qui peut se définir comme une approche selon laquelle la connaissance interpersonnelle peut seulement être réalisée par sa construction sociale. Elle met l'accent sur le rôle des interactions sociales multiples dans la construction des savoirs »<sup>12</sup>. L'apprenant entre, ainsi, en contact et échange avec ses pairs ou avec l'enseignant, chacun donne sa vision et partage ses connaissances qui sont en divergence, ce qui fait que, l'apprenant va s'auto-stimuler pour construire ses connaissances les unes avec les autres afin de pallier ses lacunes. Parmi les points auxquels nous nous sommes intéressées, dans notre recherche, c'est le paramètre d'échange et d'interaction entre enseignant-apprenant ou apprenant-apprenant. En effet, l'apprentissage se montre comme une construction faite par l'apprenant qui se trouve face à une situation-problème qu'il doit surmonter par l'intermédiaire d'une autre personne assez compétente « l'enseignant ». Il convient, dans ce contexte, de souligner que, dans notre expérimentation, nous nous sommes fixées l'objectif d'observer la méthode adoptée par l'enseignant lors de l'enseignement de la compréhension orale, et de vérifier si l'enseignant a recours au travail collaboratif pour développer chez ses apprenants cette compétence en question. Le schéma ci-dessous représente l'acte d'apprentissage dans les théories socioconstructivistes<sup>13</sup>



<sup>12</sup>Souad kasim.M « théories-d'apprentissage-actuelles ».

<sup>13</sup>Source ( Doc : de Sophie Genès ( ISP): adopté par Jean Emanuel Maigret source.



**Figure 01.L'apprentissage dans les théories socioconstructivistes**

Les échanges culturels et sociaux avec la société constituent les facteurs les plus importants dans l'acquisition du savoir. (Bruner : 1996) définit ce que c'est un apprentissage dans cette théorie socioconstructiviste, selon lui apprendre c'est « *un processus interactif dans lequel les gens apprennent les uns des autres* »<sup>14</sup>. Dans ce courant, la fonction du formateur est d'aider les apprenants à prendre des « décisions collégiales », autrement dit, l'apprenant est obligé de coopérer avec les autres dans la construction de son savoir, il doit discuter avec l'enseignant par exemple : des finalités de sa formation, du contenu et de quelle manière va procéder pour parvenir à se former. Il peut, également, s'exprimer, donner librement son avis et intervenir à tout moment. Donc, l'apprenant se responsabilise, s'auto-forme et s'autonomise dans son apprentissage. L'enseignant offre à cet apprenant des « pistes de réflexions », c'est-à-dire, il lui donne uniquement des indices qui donnent à réfléchir, puis c'est à lui d'entamer sa recherche.

L'objectif de cette approche est de former les apprenants pour leurs vies sociale et professionnelle ainsi que, de s'ouvrir sur le monde et sur la culture de l'autre.

#### **4.2. Les approches cognitivistes**

Cette théorie d'apprentissage succède le béhaviorisme. Ce dernier a été suggéré par le psychologue américain Watson, le comportementaliste, comme son nom l'indique, et désigne l'étude du comportement humain. Dans ce cas, le processus d'enseignement/apprentissage s'effectue à travers la répétition en se servant d'un stimulus. Ce dernier va d'après stimuler l'apprenant à réagir Anastassis. K « Le béhaviorisme (ou comportementalisme en français) en tant que théorie de l'apprentissage s'intéresse à l'étude des comportements observables et mesurables et considère l'esprit (*mind* en anglais) comme une « boîte noire »<sup>15</sup>, c'est-à-dire, le processus d'enseignement/apprentissage s'exécute après maints essais, répétitions et erreurs afin d'avoir une

---

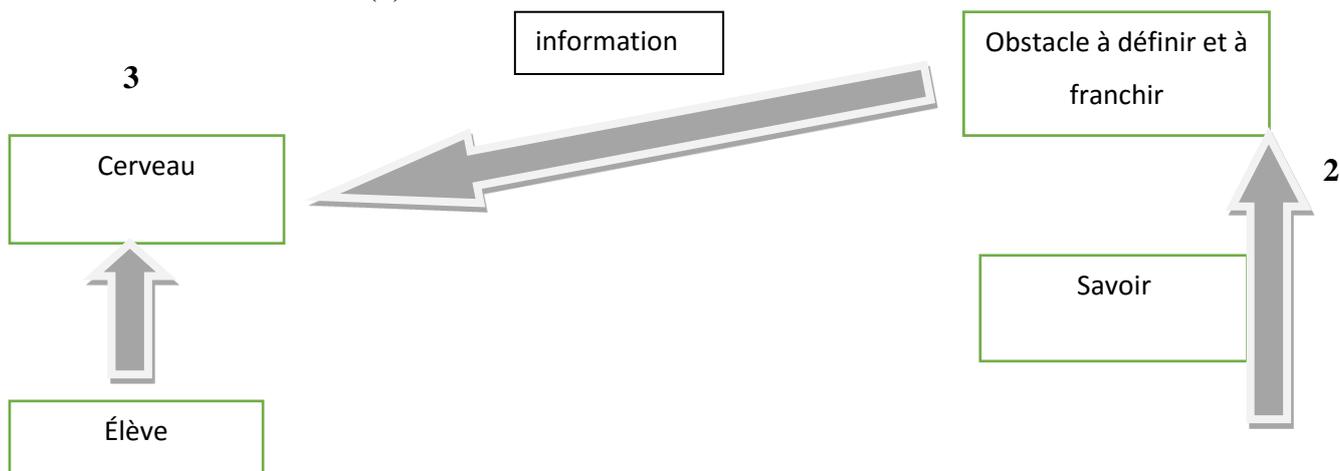
<sup>14</sup>Bruner. J. (1996) « L'éducation entrée dans la culture : les problèmes de l'école à la lumière de la psychologie culturelle ». Paris, éd. Retz. p.38 cité par Gérard Barnier, formateur, IUFM d'Aix-Marseille « théories d'apprentissage et pratiques d'enseignement » p.11.

<sup>15</sup>Anastassis K. (2005) « Les principaux courants théoriques de l'enseignement et de l'apprentissage : un point de vue historique », Bureau d'appui pédagogique École Polytechnique.p.3.

réponse bien souhaitée préalablement. Plus il acquiert du savoir, plus il est susceptible de changer son comportement habituel. Selon Skinner, l'apprentissage est un changement de nos comportements. Cependant, ce courant ignore complètement la fonction de la pensée psychologique de l'enfant. Donc, c'est à partir de là que le cognitivisme est apparu.

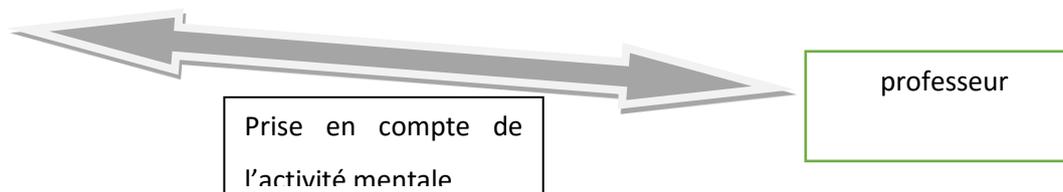
Le cognitivisme s'intéresse, en général, à l'étude de l'aspect caché de la psychologie de l'apprenant, il prend en compte tout ce qui se déroule à l'intérieur du cerveau de l'enfant avant et au moment de l'accomplissement de ses tâches très complexes, y compris toutes les variables internes telles que la motivation, l'attention et le désir d'apprendre...etc, c'est-à-dire : l'être humain se montre comme un ordinateur selon Meftah. L « *le cognitivisme, ce mot inclut tout ce qui se passe dans le cerveau humain comme opérations, en commençant par la réception et l'acceptation de l'information, en passant du traitement et l'interprétation de celle-ci puis en s'installe à la mémorisation* »<sup>16</sup>. Cette théorie s'est développée en parallèle avec la nouvelle technologie. De ce fait, l'enseignement/apprentissage dans cette approche désigne un ensemble d'activités qui traitent toutes les nouvelles informations. De plus, l'élève, dans ce courant, n'est pas considéré comme une page blanche, mais il possède déjà des connaissances en tête, qu'il doit mettre en confrontation avec celles qu'il vient d'acquérir pour construire son nouveau savoir. Nous soulignons, dans cet ordre d'idées, que dans le cadre de notre expérimentation, nous avons prévu d'observer si l'enseignant se lance directement dans la présentation de son cours, ou bien il commence, d'abord, à questionner et à tester les apprenants pour connaître leurs pré-requis avant de leur apprendre de nouvelles connaissances.

Le schéma ci-dessous représente l'acte d'apprentissage dans les théories : « cognitivisme et connexionnisme » (2)<sup>17</sup>



<sup>16</sup>Meftah L. (2011/2012). « L'enseignement des stratégies d'apprentissage du FLE aux élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne cas du C.E.M. Hasnaoui Aissa Leghrouse-biskra ».p.17.

<sup>17</sup>Souad kasim .M « théories d'apprentissage actuelles ».



**Figure 02. L'apprentissage dans les théories : « cognitivisme et connexionnisme »**

En outre, l'enseignant doit savoir quel type de connaissances compte-t-il transmettre aux apprenants, selon (Georgette et Guy : 1999) : il en existe trois dans le cognitivisme : « Les théories cognitives distinguent plusieurs types de connaissances : déclaratives, procédurales et conditionnelles. Les connaissances déclaratives correspondent à des savoirs donnés (connaître l'histoire de la Seconde Guerre mondiale), les connaissances procédurales portent sur le « savoir-faire » (comment apprendre une leçon d'histoire), les connaissances conditionnelles indiquent à quel moment et pourquoi on doit faire appel à elles »<sup>18</sup>.

Au départ, l'acte d'enseignement/apprentissage se fait dans les théories béhavioristes/ structuralistes qui consistent à transmettre des savoirs et l'individu, à son tour, réagit à des stimulus, par la suite vient le cognitiviste dans lequel l'apprenant fournit un effort cognitif pour faire des tâches complexes. Et vers la fin de cette théorie, apparait le constructivisme/socioconstructivisme où l'apprenant construit son savoir en étant en interaction avec son entourage.

Ces théories d'apprentissage ont pour visée de rendre l'apprenant acteur principal et autonome dans l'acquisition de son apprentissage de la meilleure des manières à travers l'intégration de la théorie de l'approche par les compétences. Certes, cette nouvelle pédagogie est mise en exercice dans la classe de FLE, mais malheureusement, nos enseignants n'ont pas été, préalablement, préparés pour pouvoir mettre en activité les principes de l'APC, parce que tout simplement, elle a été copiée des pays puissants disposant de tous les moyens.

## **5- les effets de la réforme**

La réforme du système éducatif algérienne a produit un effet remarquable sur le processus de l'enseignement/apprentissage en générale et plus particulièrement sur le l'enseignement du français.

---

<sup>18</sup>GEORGETTE GOUPIL, GUY LUSIGNAN. (Octobre 1999). « Des théories d'apprentissage à l'enseignement ». Mensuel N 98.

## 5.1. Les effets de la réforme sur l'enseignement/apprentissage du français

Un changement des méthodes didactiques et pédagogiques visant l'amélioration de la qualité de l'enseignement/apprentissage du français est vivement préconisé, suite à l'étude de l'état des lieux de l'école algérienne fait par les membres de la Commission nationale. L'objectif étant de faire face à plusieurs faiblesses et lacunes qui ont été mises en lumière, et de renforcer l'enseignement/apprentissage de la langue française se trouvant dans une situation critique. Selon le rapport :

- « *faiblesse des programmes et des contenus* ;
- *insuffisance et faiblesse de l'encadrement* ;
- *qualité médiocre des manuels scolaires* »<sup>19</sup>

Pour un apprentissage meilleur et efficace du FLE, plusieurs projets ont été inaugurés au profit de l'éducation nationale. Parmi ces projets-là, on a le FSP Algérie 2006-37 (Appui à l'amélioration de la qualité de la formation initiale et continue des enseignants de français en Algérie). Ce dernier a été mis en place en juin de l'année 2008, et qui a comme visée la préparation des enseignants sur le terrain ainsi que, ceux qui sont en cours de formation dans des écoles normales supérieures. Ces enseignants, on leur a vivement suggéré de suivre le nouveau programme et manuel ramenés des pays développés tels que le Canada, la Belgique et la Finlande, qui ne sont, en aucun cas, en adéquation avec les besoins communicatifs des apprenants, leur niveau et le contexte d'apprentissage algérien.

En définitif, nous constatons que la langue française a pu maintenir son statut et s'accroître continuellement, même après l'indépendance de l'Algérie. D'ailleurs, elle est utilisée dans tous les cycles scolaires ainsi que, dans d'autres secteurs affirme (Achouche : 1981) « *malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement proposée du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien* »<sup>20</sup>. Vu le niveau des écoliers, l'État algérien a proposé plusieurs réformes du système éducatif tentant d'apporter des meilleures stratégies qui simplifient

---

<sup>19</sup>Rapport Général de la Commission nationale de la Réforme du Système Educatif, Vol.1, Alger. 2000. p.153. Cité dans la thèse de Doctorat Lehmim, K. (2015). « Étude de l'effet des aides didactiques à la compréhension et à la production de textes scientifiques en français langue étrangère en contexte plurilingue. Effet sur l'activité résumante ». Thèse dirigée par Denis Legros & Djillali Attatfa (option : didactique du FLE).

<sup>20</sup>Achouche. M. (1981). « La situation sociolinguistique en Algérie ; langues et migration, centre de didactique des langues étrangères de Grenoble » p.46.

l'enseignement/apprentissage du FLE, et plus particulièrement la seconde réforme qui traitera minutieusement toutes les lacunes existant dans les écoles.

## **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons donné un petit aperçu sur l'historique de la réforme. Nous avons parlé, également, de son contexte géopolitique/sociolinguistique, pour présenter, ensuite, ses objectifs et ses fondements théoriques. Et dans la dernière partie de ce même chapitre, nous avons mis en avant les effets de cette réforme.

Pour conclure, la réforme a été proposée principalement pour pallier les carences dont disposent les apprenants qui, dorénavant, auront le privilège de construire leurs savoirs seuls. Tel est le principe de l'approche par compétence, fût parmi les objectifs ciblés par la réforme. De plus, dans cette nouvelle refonte pédagogique, le processus d'enseignement/apprentissage s'est focalisé sur le socioconstructivisme, c'est-à-dire : l'apprenant acquiert du savoir par la socialisation.

L'approche par les compétences, ses limites et les changements que la seconde réforme a apportés, feront l'objet du deuxième chapitre.

***CHAPITRE II : L'approche par les compétences  
dans le système éducatif algérien et les changements  
apportés, à la lumière de la réforme***

## **Introduction**

Comme toute autre théorie d'apprentissage, l'approche par les compétences a pour objectif d'apporter de nouveaux concepts et de nouvelles méthodes afin d'améliorer, de manière efficace et adéquate, le processus d'enseignement/apprentissage. C'est pourquoi, elle est mise au cœur de la réforme et de l'innovation du système éducatif algérien. Ce chapitre sera, donc, consacré à cette notion de l'approche par les compétences et aux changements introduits par la deuxième réforme. Nous exposerons, à la fin de ce même chapitre, les limites de cette approche en question.

### **II-1. L'approche par les compétences :**

#### **II -1-1. Définition**

Une compétence, telle que définie par le Cadre Européen Commun de Références est : « *un ensemble de connaissances, d'habiletés, de savoir, de savoir-faire, de dispositions, de savoir-être qui permettent d'agir* ». <sup>21</sup> Ces savoirs visent à mieux penser et à agir à l'école ou en dehors de l'école.

Selon (Paba : 2016), la notion de l'approche par compétences : « *place au premier plan une démarche fondée sur des résultats d'apprentissage quel que soit le lien et la réforme d'acquisition, par opposition à l'approche traditionnelle basée sur les contenus de formation, les programmes et leur durée* » <sup>22</sup>. Par ailleurs, l'enseignement du FLE évolue grâce aux fondements de la nouvelle approche, et l'exposition des cours est devenue amplement dépendante des besoins des apprenants.

---

<sup>21</sup> Cadre Européen Commun de Références pour les langues : activités, compétences, niveaux.p.7.

<sup>22</sup> Paba (2016), cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques page 9 »

## **II-1-2. Ses caractéristiques :**

### **II-1-2-1. Centration sur l'apprenant :**

Cette centration se focalise sur le centre d'intérêt de l'apprenant, où il possède lui-même ses propres informations de manière active à travers le développement des compétences suivantes : la compétence globale, terminale et transversale.

L'approche par les compétences est caractérisée, précisément, par l'acquisition de capacités pour réaliser une tâche donnée, dans un contexte particulier, et l'essentiel réside dans la capacité atteinte par l'apprenant. Selon Hirtt : *« ce qui caractérise l'approche par compétences c'est que les objectifs d'enseignement n'y sont plus d'ordre de contenus à transférer mais plutôt d'une capacité d'action à atteindre par l'apprenant »*<sup>23</sup>

### **II-1-2-2. Les changements du rôle de l'enseignant**

Avec l'approche par les compétences, le rôle de l'enseignant a changé. En effet, il n'est plus considéré comme une personne qui maîtrise le savoir mais plutôt un médiateur entre l'élève et le savoir à acquérir, et comme l'avance bien (Boutin : 2004), il devient un pivot. Donc, dans cette approche, l'enseignant est descendu de son piédestal et s'est transformé en guide, en homme-ressource qu'on interroge et qui est censé amener l'apprenant à découvrir de nouvelles structures et compétences transversales afin que celui-ci soit autonome. L'enseignant : *« est également un guide vers l'apprentissage linguistique. Centrée sur l'apprenant, l'APC exige à celui-ci de réfléchir à son savoir et à le construire »*<sup>24</sup> . Autrement dit, ce pédagogue subit un nouveau statut qui lui donne encore une très grande valeur, dans la mesure où il est appelé à développer chez ses élèves des compétences qui leur permettent d'identifier des savoirs sans son guidage.

Il convient, dans ce contexte, de souligner que, dans notre expérimentation, nous nous sommes fixées l'objectif de vérifier si ce principe de l'approche par les compétences, relatif

---

<sup>23</sup> Hirtt (2009) : p.3 cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques, page 9 »

<sup>24</sup> KHADRAOUI Errime, LAIDOUDI & Messaour Riad, January Assia. (2019). Approche par les compétences en classe de FLE publié dans journal of pedgogy vol01 /Iss01, p.201.

au rôle de l'enseignant est réellement mis en pratique lors du déroulement d'un cours de FLE.

### **II-1-2-3. Les TICES**

Pour un meilleur apprentissage, l'approche par les compétences s'est appuyée sur les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication qui, à l'heure actuelle, contribuent en grande partie à l'évolution et à l'amélioration de la pratique enseignante. L'intégration de ces outils en contexte scolaire permet, non seulement, d'accéder aux divers documents authentiques qui travaillent les besoins de l'apprentissage, mais aussi elle ouvre un champ vaste de recherche pour développer les connaissances de l'apprenant. De ce fait, nous nous sommes interrogées, dans notre travail de recherche, sur le recours aux TICE lors de l'enseignement/ apprentissage du FLE. En d'autres termes, l'objectif de notre recherche consiste à vérifier si l'enseignant se sert réellement des documents audio-visuels pour dispenser ses cours et pour développer chez ses apprenants la compétence de la compréhension et de la production orales.

### **II-1-2-4. L'évaluation**

Avec l'avènement de l'approche par les compétences, l'évaluation est devenue un concept d'utilisation très élargie. En effet, (Khadraoui, Laidoudi & Messaour : 2019) soulignent que « *Le processus d'évaluation devient ainsi intrinsèque à l'enseignement/apprentissage du FLE. Il sert à l'améliorer pour le développement des compétences linguistiques chez les apprenants* »<sup>25</sup>. Donc, l'évaluation s'est transformée d'une évaluation sommative qui classe les élèves selon leurs notes (elle est obligatoirement normée) en évaluation formative ou active qui se réalise lors du déroulement des cours de l'oral (compréhension orale ou production orale) ou de l'écrit (compréhension écrite ou compréhension écrite). Elle comprend l'évaluation proactive, interactive, et rétroactive.

---

<sup>25</sup> KHADRAOUI Errime, LAIDOUDI Assia & MESSAOUR Riad. (2019) « Approche par les compétences », publié dans : journal of pedagogy vol101 /Iss01, p204

### **II-1-2-5. La socialisation des apprentissages**

L'approche par les compétences a pour objectif de privilégier le lien existant entre le savoir et la société parce que l'apprenant assimile par la socialisation, "processus d'acquisition" d'habitus qui lui permet d'acquérir de nouvelles connaissances. Selon les auteurs cités plus haut : « *l'école donne un sens aux savoirs cumulés qui ne se réduisent plus à des savoirs déclaratifs, mais se concrétisent dans des situations* ». <sup>26</sup>Dans cet ordre d'idées et comme nous l'avons souligné précédemment (dans le premier chapitre), dans le cadre de notre expérimentation, nous avons prévu de voir si l'enseignant fait appel au travail collaboratif, lors de l'accomplissement des tâches d'apprentissage du FLE, en vue de développer chez ses apprenants de nouvelles compétences et de leur faire acquérir ainsi de nouvelles connaissances.

### **II-1-3. Les principes de l'approche par les compétences**

D'après (Perrenoud : 2000), les cinq principes de l'approche par les compétences sont les suivants :

1. *Créer des situations didactiques porteuses de sens et d'apprentissage,*
2. *Les différencier pour que chaque élève soit sollicité dans sa zone de proche développement*
3. *Développer une observation formative et une régulation interactive en situation, en travaillant sur les objectifs-obstacles,*
4. *Maîtriser les effets des relations intersubjectives et de la distance culturelle sur la communication didactique,*

---

<sup>26</sup> KHADRAOUI Errime, LAIDOUDI Assia & Messaour Riad, January. (2019) « Approche par les compétences », publié dans : journal of pedagogy vol101 /Iss01, p205

### *5. Individualiser les parcours de formation dans le cadre de cycles d'apprentissages pluriannuels*<sup>27</sup>

Dans une situation d'enseignement/apprentissage, le recours à l'Approche par les compétences permet de rendre l'apprenant capable, d'une part, de mobiliser et de contextualiser ses propres savoirs dans différentes situations et circonstances, et d'autre part, d'être actif dans son apprentissage. Cet apprentissage repose notamment sur les différences individuelles existant entre les élèves, c'est-à-dire chaque élève a ses propres manières et stratégies pour apprendre et construire ses propres savoirs. Et dans notre recherche, nous nous sommes fixées l'objectif de vérifier si ces principes sont réellement mis en œuvre sur le terrain ou non.

#### **II-1-4. L'approche par les compétences en Algérie**

L'école algérienne était toujours dans le bain des changements méthodiques, stratégiques, et pédagogiques. Cependant, la réforme du système éducatif algérien de 2002 paraît plus catégorique, vu les modifications importantes qu'elle a apportées et qui visent à réformer le rôle de l'enseignant dans l'accomplissement de sa tâche d'enseignement, le rôle de l'élève dans son processus d'apprentissage et à réviser également le rôle de la société dans le développement des compétences chez l'apprenant et dans la construction de nouvelles connaissances. En effet, l'approche par les compétences a pour objectif de développer chez les apprenants des savoirs et des compétences perpétuels pour faire face à leurs insuffisances et lacunes. Ainsi, de nouvelles stratégies sont prises comme un remède pour améliorer les résultats scolaires et diminuer le taux d'échecs en visant des finalités au début de chaque apprentissage. Nous avons introduit, dans notre partie théorique, cet élément qui concerne l'approche par les compétences en Algérie car il nous permet de contextualiser notre présent travail de recherche.

---

<sup>27</sup> Perrenoud. (2000), cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques page 10 »

## II-2. Les changements introduits par la réforme

La réforme du système éducatif algérien prône une nouvelle vision méthodologique visant l'amélioration de la qualité du savoir dans l'enseignement/apprentissage, plus précisément, l'enseignement du FLE.

L'école algérienne a grandement bénéficié de cette nouvelle réforme parce qu'elle a permis d'apporter des changements pédagogiques bénéfiques et de faire face aux défis de la qualité de l'enseignement. Il s'agit, donc, de restructurer les méthodes et les contenus pour en avoir des moyens didactiques mieux adaptés à un enseignement méthodique appréciable. Dans la méthode traditionnelle, l'enseignement est pleinement centré sur l'enseignant, dans une classe de FLE, où le savoir se fait par transmission en se focalisant sur les connaissances à fournir. Mais avec les changements qualitatifs et quantitatifs que la dernière refonte a apportés, l'apprenant est devenu au centre de son apprentissage dans la mesure où il est appelé à développer ses compétences en construisant ses propres savoirs, et ce, pour améliorer la qualité de son apprentissage, en l'occurrence l'apprentissage du français. En effet, le passage d'une approche quantitative à une approche qualitative permet d'atteindre non seulement un savoir pertinent et qualifiable mais aussi une amélioration significative du niveau de la maîtrise de la langue française en Algérie. Selon (Farhani Fatiha Fatima : 2006) : « *les changements nous paraissent fondamentaux et potentiellement porteurs d'une amélioration significative de l'enseignement et du niveau de maîtrise de cette langue* »<sup>28</sup>

### II-2-1. Changements de paradigme

#### II-2-1-1. Changements de paradigme au niveau de la pédagogie <sup>29</sup>

De	Vers
L'enseignement axé sur l'action de l'enseignant	L'apprentissage centré sur l'apprenant

---

<sup>28</sup> Farhani Fatiha Fatima. (2006). « L'enseignement du français à la lumière de la réforme » publié dans Le français Aujourd'hui, p.4

<sup>29</sup> Idem, p.31.

La transmission des savoirs	La construction des connaissances
La mémorisation	L'analyse, la synthèse, et l'application
L'accent sur les connaissances	Le développement des compétences
L'évaluation sommative	L'évaluation formative
Contenus disciplinaires	Contenus intégrés & domaines de savoir

### II-2-1-2. Changements de paradigme au niveau de la gestion<sup>30</sup>

De	Vers
L'accès	La qualité, pertinence
Une approche quantitative	Approche qualitative
L'offre	La demande
Des entrants (inputs)	Les acquis, résultats, impact
L'effort d'investissement	L'efficacité du système
La centralisation	La déconcentration, décentralisation
L'homogénéisation	La diversification

### II-2-2. La réforme des programmes

#### II-2-2-1. Un programme ciblant les besoins de la société

L'objectif primordial de l'innovation des programmes de français en Algérie est de les rendre plus conformes et adaptés aux besoins de la société et de l'école. De la sorte, on a introduit dans les établissements des changements économiques, sociaux, culturels et institutionnels

---

<sup>30</sup> Sobhi Tawil. (2006). Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, cité dans la réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie, p.32

existant en ces temps en Algérie. Les nouveaux apprentissages permettent, alors, aux élèves d'assimiler des savoirs et des savoir-faire pour s'en servir dans leur vie sociale, c'est qui a permis davantage à l'école d'assurer la tâche de l'éducation.

### **II-2-2-2. Répondre aux besoins de l'école**

De diverses modifications profondes concernent le milieu pédagogique où le rapport entre l'enseignant et l'élève se transforme en interaction entre élève-enseignant et élève-élève. Les nouveaux programmes ont introduit les documents authentiques sonores qui conduisent l'apprenant à découvrir les variantes orales de la langue française ou des supports écrits qui travaillent l'activité de la lecture comme la bande dessinée. En ce qui concerne l'écriture qui se présente comme un processus de constructions, ces programmes rénovés affrontent les apprenants à plusieurs types d'écriture, à titre d'exemple :

\*la reformulation (résumé, synthèse)

\*L'écriture littéraire

\*l'écriture collective (des projets de groupes). Cette activité rédactionnelle collaborative constitue un élément, parmi tant d'autres, de notre recherche expérimentale. Autrement dit, nous nous intéressons à l'effet du travail collaboratif en classe de FLE sur l'apprentissage de la langue étrangère et sur le développement des compétences en compréhension et en production.

### **II-2-2-3. Les caractéristiques des nouveaux programmes**

Les éléments principaux des programmes rénovés sont les suivants :

1-Les outils proposés aux enseignants

2-Les concepts qui dirigent la réforme des programmes

3-Réalisation d'une structure commune des programmes de différentes disciplines<sup>31</sup> »

---

<sup>31</sup> Xavier Rogiers. (2004). l'APC dans le système éducatif algérien, cité dans « la réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie 2006, p.63».

### **II-2-2-3-1. Les outils proposés aux enseignants**

\*Le référentiel : offre les grandes lignes de la révision des programmes. Il oriente les compétences, les situations-problème, etc.

\* Le programme : il traduit d'abord deux ou trois compétences terminales à atteindre en fin d'année, puis il fixe les objectifs d'apprentissage, les compétences disciplinaires, et propose les critères d'évaluation

\*Les manuels : ils énoncent des situations bien déterminées, et on en distingue deux types qui sont : les situations cibles que l'élève doit résoudre et les situations d'apprentissage liées aux nouveaux savoirs qui le motivent.

### **II-2-2-3-2. Les notions introduites dans les nouveaux programmes**

La compétence transversale est un savoir d'ordre intellectuel, méthodologique, personnel, social et communicationnel qui dépasse les frontières des savoirs disciplinaires, tout en s'y déployant et en favorisant leur acquisition et leur réinvestissement dans des situations concrètes. Cette compétence désigne des capacités générales comme la capacité d'analyser, de synthétiser, de résoudre les problèmes. Elle enveloppe parfois des compétences générales très liées à des disciplines comme la lecture, l'écriture, qui se travaillent et s'évaluent à travers des disciplines, elle englobe aussi des compétences de vie (respecter l'environnement).

\*La compétence terminale : est une notion très intéressante dans les curricula qui se réalise par l'élève à la fin d'une année scolaire. En outre, elle relie les finalités d'apprentissage et les actions qui se déroulent en classe.

\*La situation d'intégration : est une opération qui met en action des éléments différents pour qu'ils fonctionnent d'une manière adéquate visant un but donné. Elle « articule étroitement la compétence terminale » (Xavier Rogiers : 2004)<sup>32</sup>. Donc, c'est à travers des situations appelées (situations d'intégration) qu'on évalue la compétence terminale. L'objectif de ces situations est d'amener l'apprenant à réinvestir ses différents acquis.

---

<sup>32</sup> Idem p.63).

### **\*La situation d'apprentissage :**

Ce concept aborde l'enseignement d'une manière complémentaire. Ici l'enseignant est amené à conduire ses cours de façon idéale et de profiter de nouveaux apprentissages pour permettre à ses apprenants de résoudre des situations-problèmes et les mettre au centre de leur apprentissage.

**Le concept éditions** : ce concept est attaché à un ensemble de situations, et il s'évalue tout comme la compétence terminale. Il constitue, d'une part, un point focal où tous les efforts de l'enseignant se regroupent, d'autre part, il est exprimé en termes de démarches à opérer par l'élève.

Les compétences disciplinaires : sont les compétences à acquérir dans une discipline scolaire. Elles ciblent à la fois la maîtrise des savoirs et leur mobilisation dans des situations, en accordant à l'élève des ressources essentielles pour résoudre les situations- problèmes.

### **II-2-3-l'autonomie de l'apprenant**

Comme nous l'avons bien souligné précédemment, les nouvelles théories d'apprentissage placent l'apprenant au centre de l'apprentissage, et « l'auteur le plus important du processus d'apprentissage n'est pas l'enseignant mais l'enseigné, et c'est sur lui, sur ses besoins, sur ses inspirations, sur sa personnalité, que se fondent le cours et l'attitude de l'enseignant »<sup>32</sup>. Ainsi, dans une classe de français langue étrangère, l'accent est mis sur l'apprenant et les cours se réalisent de manière à valoriser les besoins, les inspirations et la motivation de l'apprenant. Ce dernier est doté de techniques et de moyens qui lui permettent de construire son savoir par lui-même, ce qui fait de lui un apprenant autonome et acteur de son apprentissage. Autrement dit, l'objectif principal de l'école est de former des apprenants actifs, autonomes dans la construction de leurs savoirs et surtout responsables.

### **II-2-4- L'enseignant : un nouveau statut**

Comme nous l'avons expliqué plus haut, la dernière réforme a apporté des transformations quant à la pratique enseignante et le rôle de l'enseignant a été, ainsi, corrigé. En d'autres termes, en situation de classe, la gestion est un facteur fondamental où l'enseignant ne sert

---

<sup>32</sup>Jean Pierre Robert. (2008). Dictionnaire et pratique du FLE, Paris OPHRYS

pas uniquement à instaurer un climat d'apprentissage approprié et fixer des finalités et des objectifs à atteindre mais aussi il est confronté à gérer les comportements de ses apprenants. Pour un meilleur apprentissage, la réforme inscrit l'enseignant dans les conditions suivantes :

- \*Organiser des situations d'apprentissage en identifiant la tâche et les objectifs à atteindre.
- \*Proposer des situations d'apprentissage pour que l'élève soit conscient de ce qu'il apprend, comment, pourquoi.
- \*Diriger les situations d'apprentissage pour soutenir les engagements de chaque apprenant.
- \*Aider les élèves à exprimer leurs idées.
- \*Permettre à l'apprenant de faire des synthèses à chaque leçon faite.
- \*Organiser la communication et faciliter les discussions entre les élèves.
- \*Permettre les erreurs des élèves vu qu'elles sont considérées comme un indice d'apprentissage.
- \*Guider l'action des apprenants.
- \*Se servir des ressources matérielles, documentaires et technologiques nécessaires.

### **II-2-5-Les TICE, un nouveau moyen d'apprentissage**

L'intégration des TICE en classe de français langue étrangère était une nécessité absolue. Ces nouvelles technologies jouent un rôle très important dans les écoles parce qu'elles facilitent largement l'apprentissage et visent l'amélioration et la pertinence de l'éducation.

#### **Les TICE**

- \*Fournissent de divers documents travaillés en situation pédagogique.
- \*Offrent des situations authentiques répondant aux besoins et aux objectifs d'apprentissage.
- \*Facilitent la compréhension des supports proposés.
- \*Permettent l'ouverture sur le monde en découvrant d'autres civilisations.
- \*Enrichissent les connaissances des apprenants.

\*Permettent à l'apprenant de poursuivre son apprentissage en dehors du cadre scolaire

\*L'accès à internet favorise les échanges entre personnes de différentes cultures.

### **II-3-Les limites de la réforme :**

En dépit de toutes les nouveautés que l'approche par les compétences a apportées dans le domaine de l'enseignement/apprentissage et plus particulièrement l'enseignement/apprentissage du FLE, les acteurs pédagogiques n'ont, malheureusement pas, réussi à mettre en pratique tous les principes et aspects méthodologiques préconisés par cette nouvelle approche, à savoir : le travail collaboratif, la formation des formateurs, l'utilisation des documents authentiques, et la résolution des situations problèmes, etc. Nous expliquerons, en détail, dans ce qui suit, pourquoi la mise en pratique de l'approche par les compétences a causé une panique dans le système éducatif algérien.

#### **II-3-1. Concernant les programmes**

\*Les programmes sont trop chargés.

\*Les concepteurs de programmes n'ont pris en compte, lors de l'élaboration des programmes, ni les besoins des élèves ni leurs motivations. .

\*Les manuels ne sont ni à la portée des élèves ni à celle des enseignants.

\*Les manuels proposés ne sont pas conformes aux fondements de l'approche par les compétences.

\*Les valeurs de la société algérienne, l'environnement, et les conditions de vie de l'apprenant ne sont pas inclus dans les nouveaux manuels.

\*Les manuels ne répondent pas aux programmes.

\*Les nouveaux programmes ne s'adaptent pas au niveau de tous les élèves, vu que le français n'est pas pratiqué de la même manière dans les différentes régions de l'Algérie.

\*Les nouveaux programmes ne correspondent pas au niveau des apprenants

\*Les supports utilisés ne relèvent pas de l'actualité.

\*Les programmes véhiculent beaucoup plus les projets didactiques que les projets pédagogiques parce que ces derniers ne relèvent pas du choix des apprenants mais plutôt de celui de l'enseignant. Selon (Ammouden : 2017) : « En réalité les projets-apprenants proposés sont souvent de simples projets d'écriture, trop scolaires, trop disciplinaires, et surtout individuels »<sup>33</sup>. À titre d'exemple : dans le manuel de 4AM, à la fin d'un projet, on trouve l'expression suivante : « tu seras capable de comprendre et de produire un texte argumentatif qui s'appuie sur la description ». Le pronom personnel « tu » dans cet exemple, montre tout simplement qu'il s'agit d'un travail individuel. Or, la nouvelle approche favorise le travail de groupe, donc cela signifie que l'école algérienne n'a pas encore dépassé l'approche traditionnelle

### **II-3-2 concernant les activités**

La majorité des activités ne sont pas à la portée de tous les élèves et ne correspondent pas à leurs niveaux, ainsi que les contenus et les consignes qui sont difficiles et mal conçus, ce qui fait que cela dépasse leurs capacités. Les situations-problème privilégiées par l'approche par compétences sont considérées comme de simples activités. En réalité ce n'est qu'une pratique de prise de notes dans un test de connaissances.

### **II-3-3. Concernant les enseignants**

Il semble que la majorité des enseignants n'ont pas bien compris les exigences de l'approche par les compétences et la défaille mise en pratique de cette même approche dans les écoles dépend étroitement du manque de formation, ainsi que cette réforme exige des enseignants bien formés pour mener la tâche de l'enseignement vers la bonne voie.

Dans le but d'avoir de plus amples informations concernant cette question de mise en pratique de l'approche par les compétences, nous avons soumis un questionnaire aux enseignants de 4<sup>ème</sup> année moyenne et nous présenterons les réponses à ce questionnaire dans le chapitre suivant.

---

<sup>33</sup>Ammouden. M. (2017). L'approche par les compétences en Algérie : de la théorie à la pratique. The Skills Approach In Algeria : from theory to practice, p.133.

## **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons expliqué les principes de l'approche par les compétences et mis en avant les changements apportés par la seconde refonte, pour enfin, passer aux limites de cette nouvelle approche. En réalité, les principes apportés par cette refonte sont peu présentés dans les méthodes d'enseignement, les programmes et les manuels scolaires. Donc, il ne suffit pas seulement de réformer le système éducatif mais plutôt de former les enseignants à s'harmoniser avec les nouvelles modifications. Nous allons analyser, dans le chapitre suivant, les réponses au questionnaire soumis aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM et montrer comment les enseignants ont eu du mal à s'adapter à la nouvelle réforme.

# *Partie pratique*

# ***CHAPITRE III :***

## ***Expérimentation***

## **Introduction**

Ce chapitre est consacré au cadre méthodologique de notre recherche, nous allons présenter, en détails, toutes les étapes que nous avons suivies lors de notre recherche expérimentale : la description des outils de recherche, la présentation de l'échantillon, ainsi que la collecte et le traitement des données obtenues.

Pour atteindre les objectifs de notre recherche, il est plus que nécessaire de suivre une démarche bien déterminée. Dans notre cas, nous avons programmé de suivre deux techniques pour faire notre investigation. Premièrement, nous avons prévu d'aller sur le terrain pour faire deux observations de classe afin de vérifier si les enseignants pratiquent l'APC, puisque c'est un moyen efficace qui nous renseigne sur l'état des lieux de nos écoles. Or, cette observation n'a, malheureusement, pas eu lieu, vu la situation sanitaire actuelle qui a pris la planète de court. Deuxièmement, nous avons choisi de faire une enquête par questionnaire qui est une démarche suivie presque par tous les chercheurs. Certains trouvent que cette technique a des avantages, puisque, tout simplement, elle permet de collecter les données rapidement, soit sur place soit à distance (en ligne), tandis que d'autres jugent qu'elle n'est pas efficace car on peut trouver des erreurs, les questions et le public sont, parfois, mal choisis, s'ajoute à cela, les résultats dans la plupart des cas ne sont pas fiables.

Dans ce chapitre, nous allons, en premier lieu, évoquer notre question centrale de recherche et les hypothèses que nous avons émises au début de notre recherche. Nous ferons, ensuite, un rappel de notre cadre théorique et une description des différentes étapes de la procédure expérimentale. En dernier lieu, nous présenterons et analyserons les résultats obtenus afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ.

### **III.1. Rappel de la problématique**

Comme nous l'avons souligné dans l'introduction générale de notre mémoire, à l'issue de la seconde réforme du système éducatif algérien, les enseignants de tous les cycles ont été soumis à l'application de nouvelles exigences à savoir : l'approche par compétence et la pédagogie de projet en classe de FLE, alors que ces derniers, rencontrent pas mal de contraintes, puisqu'ils n'ont pas été préparés pour les appliquer convenablement. De ce fait, ils ont ressenti un échec, et c'est ce constat de départ qui nous a le plus motivées à choisir cette thématique de recherche et à formuler notre question de recherche comme suit : les fondements théoriques de l'approche par compétence sont-ils, réellement, mis en œuvre sur le terrain ?

Les questionnements partiels de notre recherche sont les suivants :

- L'approche par compétence de projet telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE est-elle en conformité avec les fondements théoriques de cette même approche ?
  
- Le travail en groupe est-il une modalité d'apprentissage dans une classe de FLE ?
  
- Les enseignants sont-ils suffisamment formés à cette nouvelle approche d'enseignement ?

### **III.2. But de la recherche**

L'objectif visé par notre recherche est bien d'analyser les perspectives de la réforme et les lacunes des pratiques de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Les nouvelles méthodes d'enseignement sont, parmi les finalités majeures de cette refonte, car elles facilitent le processus de l'enseignement/apprentissage et accordent à l'apprenant l'opportunité de devenir responsable, de s'auto-construire, et de se préparer pour sa vie professionnelle. Désormais, le rôle de l'apprenant ne consiste plus à rabâcher les cours qu'il a eus en classe, mais consiste plutôt à s'impliquer dans son processus d'apprentissage.

Notre but principal est, donc, de mettre en confrontation les principes de cette approche pédagogique et les pratiques enseignantes des enseignants de français de 4<sup>ème</sup> AM, et de vérifier si la réforme contribue à l'amélioration de l'apprentissage de FLE.

### **III.3. Les hypothèses**

Nous avons émis, dans notre travail de recherche, des hypothèses que nous allons confirmer ou infirmer après l'analyse des réponses au questionnaire que nous avons soumis aux enseignants de français de 4<sup>ème</sup> AM

- Notre première hypothèse suppose que la pédagogie de projet telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE ne serait pas en conformité avec les fondements théoriques de cette même approche, et que l'école s'articulerait autour des principes de l'approche traditionnelle
- Notre deuxième hypothèse suppose que le travail en groupe ne serait pas pris en compte lors de l'apprentissage dans une classe de FLE.
- Notre avons émis une troisième hypothèse selon laquelle, les enseignants ne seraient pas suffisamment formés à cette nouvelle approche d'enseignement.

### **III.4. Contexte et échantillon (rappel du cadre théorique)**

L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie a connu plusieurs théories d'apprentissage, chaque théorie a une finalité précise, et donne un rôle bien déterminé à l'enseignant ainsi qu'à l'apprenant.

Au départ, l'enseignant s'est appuyé sur la théorie behavioriste pour dispenser ses cours. Or, dans cette théorie, l'apprenant est considéré comme passif, il n'a pas une fonction à remplir pour construire son savoir, c'est-à-dire, c'est à l'enseignant de transmettre l'information aux apprenants et il est considéré comme étant le seul détenteur du savoir. Par contre, les behavioristes ne prennent pas en compte le côté psychologique de l'enfant. C'est pour cette raison là que les didacticiens ont pensé à une autre théorie qui est le cognitivisme. Cette dernière est apparue pour s'opposer aux behavioristes. Désormais, l'apprenant devient un être actif, il peut construire son apprentissage en fournissant un effort cognitif, il collecte, traite et emmagasine l'information, pour l'utiliser quand c'est nécessaire.

Enfin, le constructivisme et le socioconstructivisme sont, à leur tour, apparues. Dans ces deux théories, l'apprenant acquiert du savoir par la socialisation, autrement dit, il enchaîne ses propres informations avec celles des autres pour construire une nouvelle connaissance et pour ainsi faire ses tâches.

Avec l'avènement des nouvelles technologies, l'enseignant est appelé à introduire une nouvelle méthodologie plus efficace que les précédentes, qui est l'approche par compétence. Celle-ci, selon les chercheurs en Didactique des Langues, facilite le processus de l'enseignement/apprentissage de la langue française et ce, à travers l'exploitation de l'outil informatique (les documents authentiques et les supports audio/visuels).

Cette approche a été proposée par la nouvelle réforme, et pour vérifier si les enseignants appliquent vraiment les principes préconisés par cette nouvelle approche, nous avons élaboré un questionnaire que nous avons soumis aux enseignants de français 4<sup>ème</sup> AM.

Comme nous l'avons souligné dans le paragraphe précédent, notre enquête par questionnaire vise essentiellement les enseignants de français de 4<sup>ème</sup> année moyenne. Nous avons donc un nombre de 38 sur 41 questionnaires qui ont été remplis et retournés, nous avons recueilli 38 réponses et le pourcentage est donc 93%.

### **III.5. L'instrument du recueil de données :**

Dans le but de confirmer ou d'infirmer les hypothèses que nous avons émises, nous avons élaboré un questionnaire qui comprend un certain nombre de questions posées. Nous avons, donc, rédigé 10 questions claires, compréhensibles liées à notre sujet de recherche en évitant particulièrement les questions ambiguës.

### **III.6. Le questionnaire**

Nous avons rédigé un questionnaire comportant 10 questions de type fermé à choix multiple sur Google forms, et nous l'avons filé au public visé en ligne, pour qu'ils y répondent facilement et rapidement.

Pour chaque question, l'enseignant est amené, donc, à répondre en choisissant une des trois propositions données.

**Exemple : (voir questionnaire complet en annexe)**

**La question 1 : vous êtes enseignants de français parce que :**

**Proposition 1 : c'est 39,5%**

**Proposition 2 : c'est 42,1%**

**Proposition 3 : c'est 18,4%**

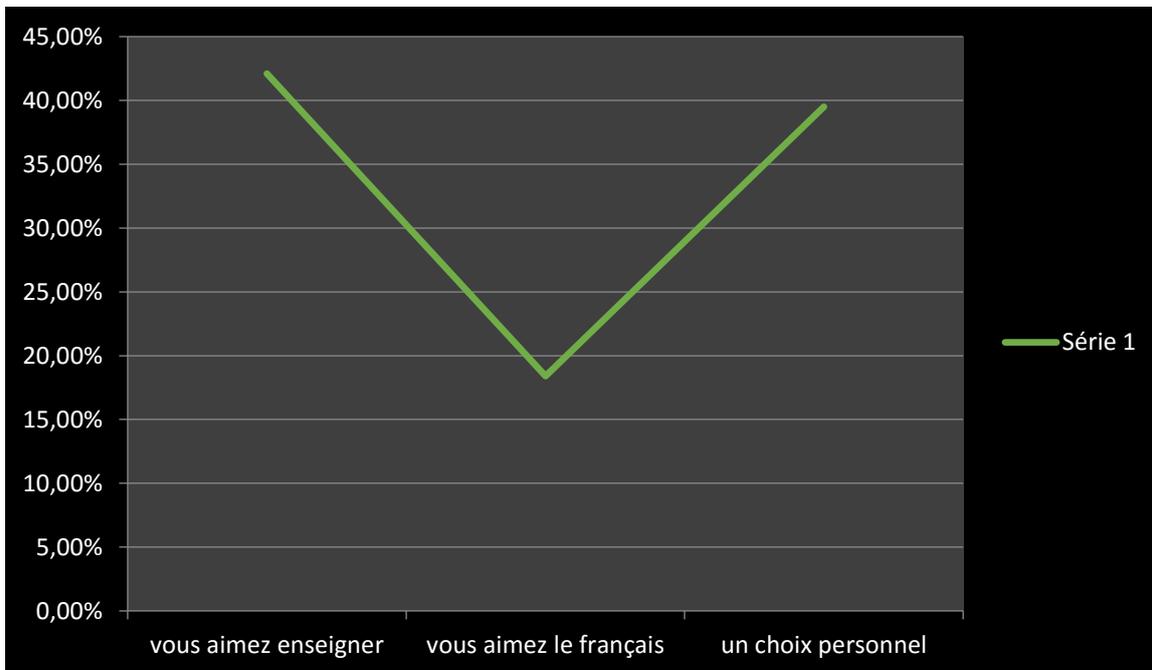
**Le pourcentage total est : 100%**

### **III.6. Analyse des réponses au questionnaire.**

#### **Question 01**

Vous êtes enseignants de français parce que :

- ✓ Vous aimez enseigner
- ✓ Vous aimez le français
- ✓ Un choix personnel



### **Histogramme 01 : pourquoi avoir choisi d'enseigner le français ?**

#### **Interprétation 01 :**

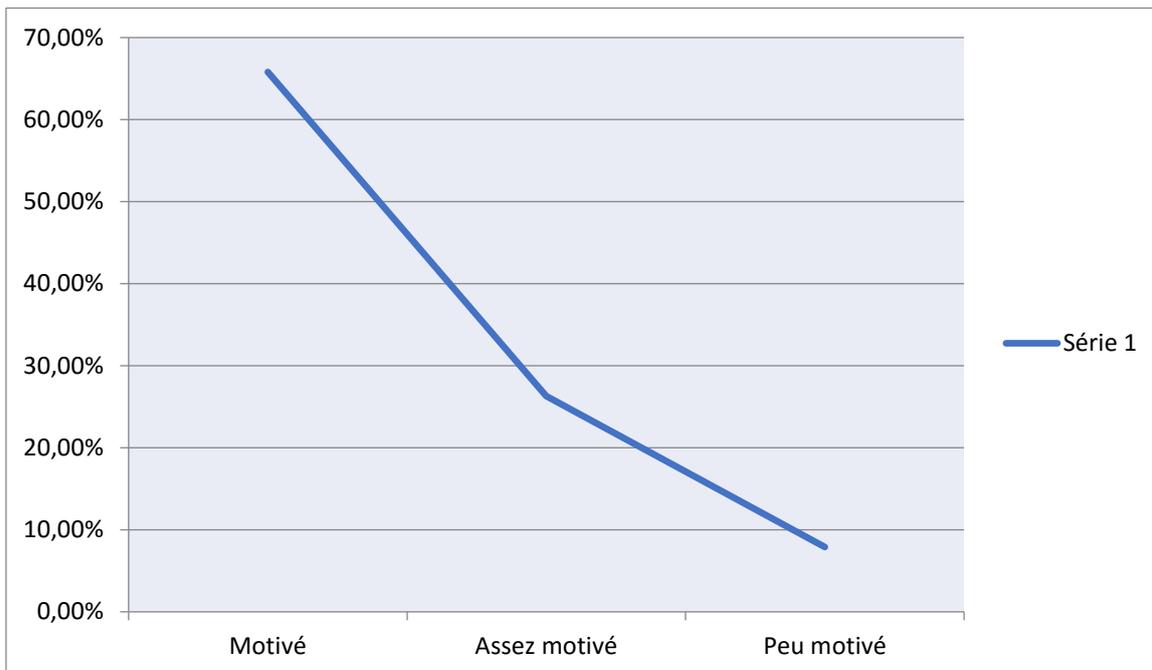
D'après le graphique ci-dessus, 39.5% des enseignants optent pour l'enseignement de français parce qu'ils aiment tout simplement le français, tandis que 42.1% déclarent aimer le domaine de l'enseignement, et le 18.4% restant assurent que c'était juste un choix personnel.

#### **Commentaire 01**

D'après les résultats obtenus, nous pouvons dire que la majorité des enseignants enseignent le français par amour au domaine de l'enseignement, tandis qu'une minorité aime tout simplement cette langue. Donc, nous pouvons juger qu'il vaut mieux aimer la langue pour pouvoir la pratiquer dans le domaine de l'enseignement.

#### **Question 02**

Quelle sensation avez-vous lorsque vous enseignez le français ?



**Histogramme 02 : Motivation pour l'enseignement du FLE**

### **Interprétation 02**

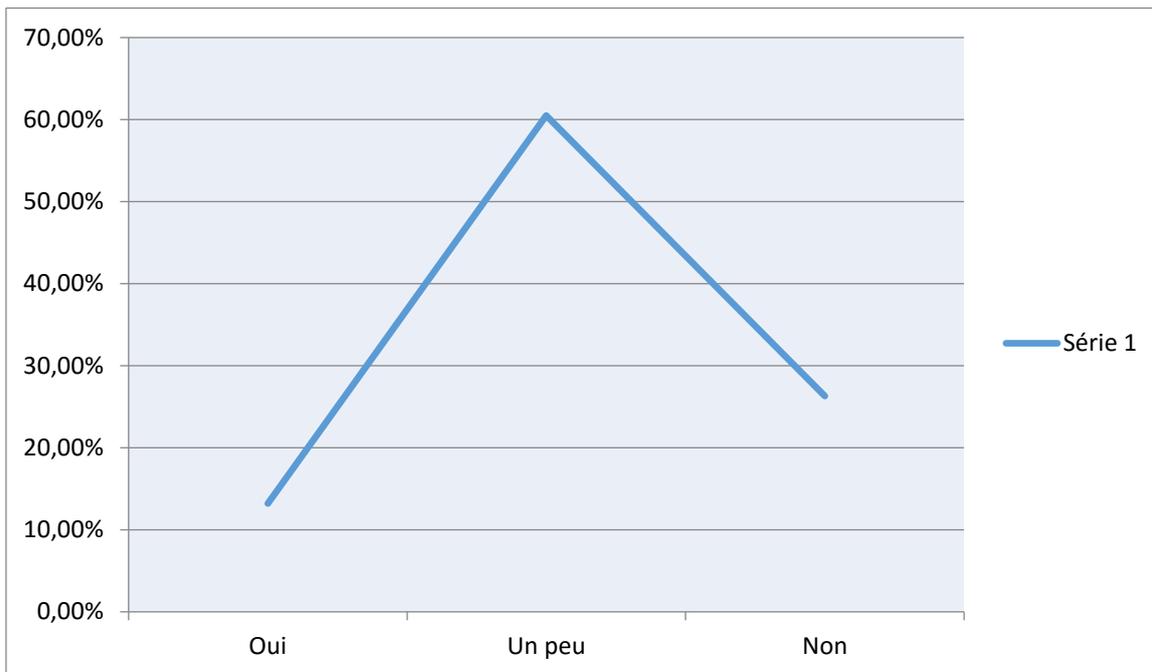
Le graphique ci-dessus nous montre qu'un pourcentage important (65.8%) des enseignants questionnés se sentent motivés lorsqu'ils dispensent les cours de français, et 26.3% enseignent cette langue avec assez de motivation, tandis qu'une minorité de 7.9% déclarent ne pas être suffisamment motivés.

### **Commentaire 02**

D'après les résultats que nous avons obtenus, nous avons remarqué qu'une grande partie des enseignants enseignent la langue française avec autant d'engagement et de motivation, ce qui va contribuer à bien dispenser leurs cours et à amener l'apprenant à suivre, tandis que les autres enseignants optent pour l'enseignement du FLE sans pour autant se sentir suffisamment motivés. Donc, à partir de là, nous soulignons l'importance de la motivation dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère puisque c'est cette motivation qui aide et stimule l'apprenant dans son processus d'apprentissage.

### **Question 03**

Les contenus des manuels correspondent-ils aux besoins communicatifs des apprenants ?



### **Histogramme 03 : l'adéquation entre les contenus des manuels et les besoins communicatifs des apprenants**

#### **Interprétation 03**

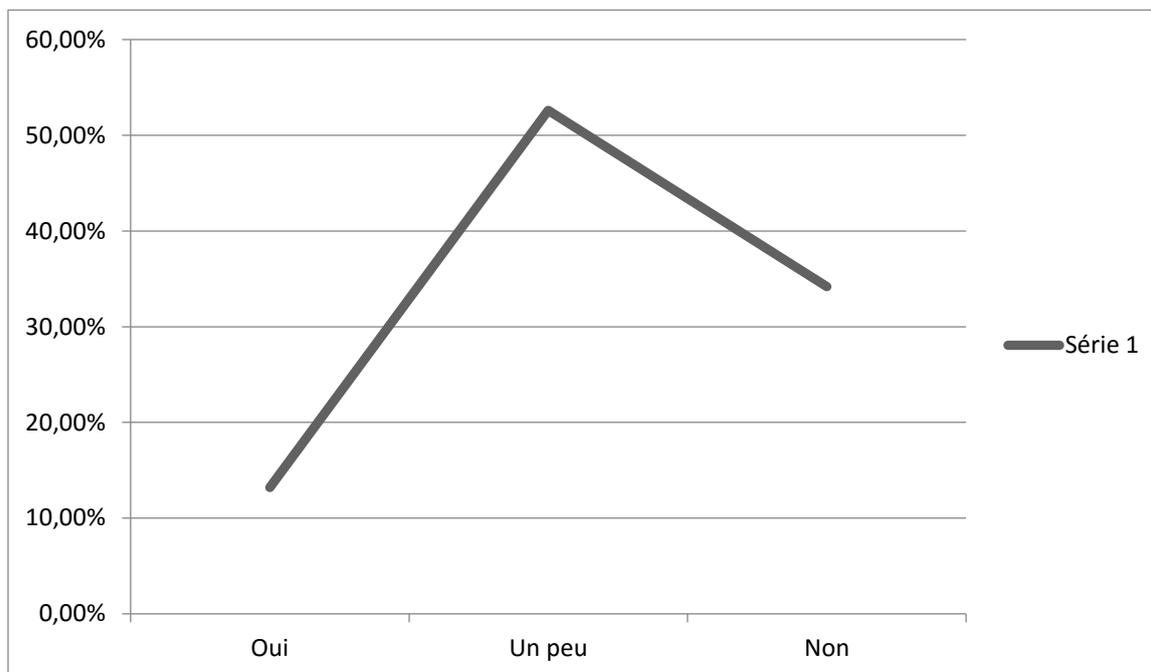
D'après le graphique ci-dessus, il y a une minorité de 13.2% qui affirme que les contenus des manuels correspondent aux besoins communicatifs des apprenants. Or, 60.5% trouvent que ces programmes correspondent peu aux besoins communicatifs des apprenants et 26.3% ont répondu par non.

#### **Commentaire 03**

Les résultats obtenus montrent que la majorité des enseignants trouvent que les manuels ne correspondent pas aux besoins communicatifs des apprenants

#### **Question 04**

Les programmes actuels correspondent-ils au niveau de compétence des apprenants ?



#### **Histogramme 04 : l'adéquation entre les programmes actuels et le niveau de compétence des apprenants**

##### **Interprétation 04**

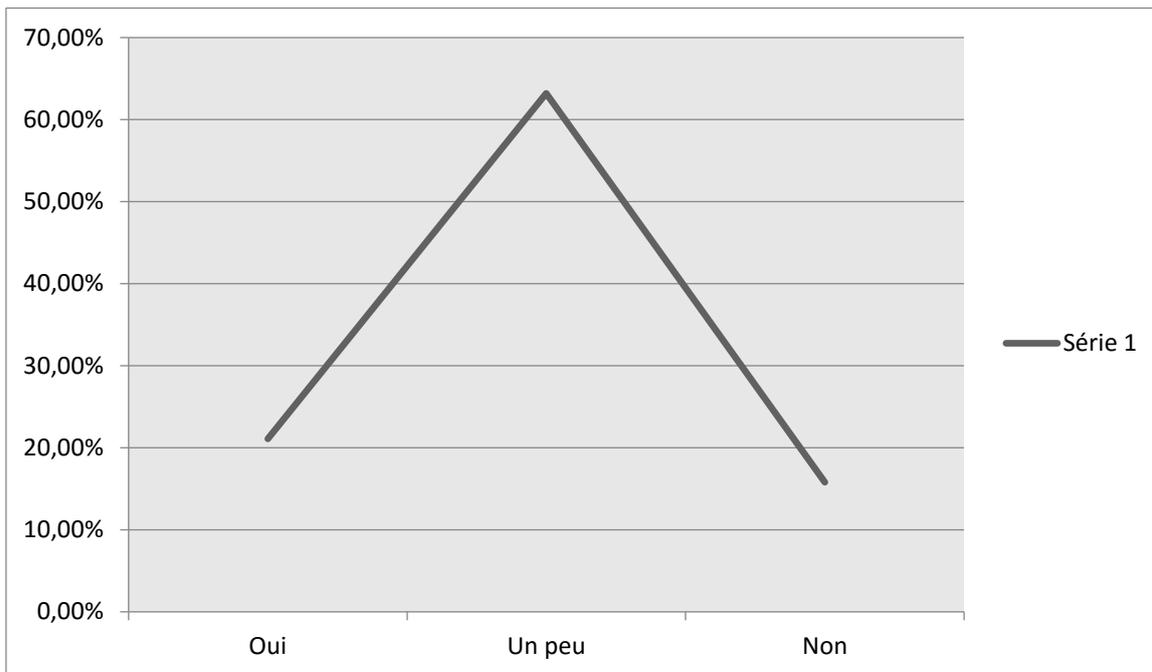
À partir de cette représentation graphique, nous constatons qu'il n'y a que 13.2% des enseignants enquêtés qui affirment que les programmes conçus par la seconde réforme correspondent vraiment au niveau de compétence des apprenants, alors que 52.6% répondent par un peu, tandis que les 34.2% qui restent trouvent que ces programmes ne correspondent pas du tout aux besoins et au niveau des apprenants.

##### **Commentaire 04**

Peu d'enseignants trouvent que les programmes qui ont été conçus dans cette nouvelle refonte répondent vraiment aux compétences des apprenants, c'est-à-dire, l'apprenant désormais, n'aura plus de difficultés à acquérir du savoir avec ces nouveaux programmes, alors que 34.% déclarent que ces programmes sont mal choisis et dépassent le niveau de compétence des apprenants, alors que normalement, avant d'opter pour un changement, il faut, d'abord, aller sur le terrain pour déterminer les difficultés dont dispose l'apprenant et identifier ses besoins langagiers, et penser, ensuite, à concevoir des programmes qui doivent être en adéquation avec les besoins et le niveau des apprenants.

##### **Question 05**

Les projets des élèves (les réalisations concrètes) proposés dans le manuel sont-ils bien choisis ?



### **Histogramme 05 : le choix des projets dans le manuel**

#### **Interprétation 05**

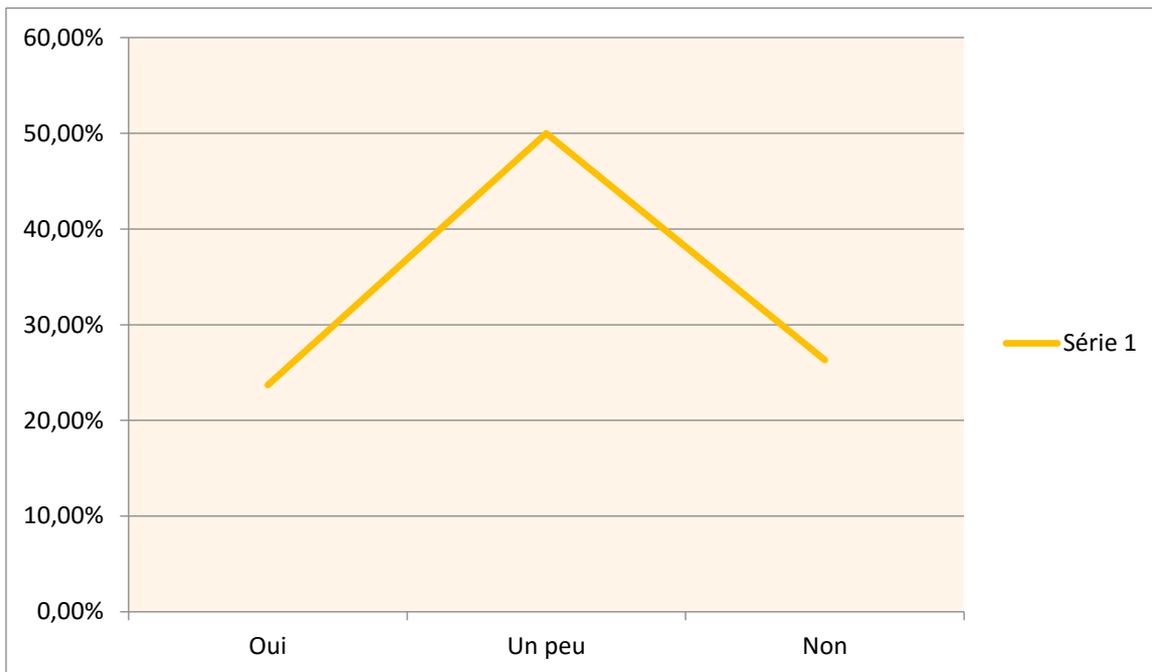
D'après ce graphique, un pourcentage de 21.1%, affirment que les projets des élèves (les réalisations concrètes) proposés dans le manuel sont bien choisis, tandis que 63.2% répondent par un peu et 15.8% restant constatent que ces projets sont mal choisis.

#### **Commentaire 05**

D'après ces résultats, nous constatons que les projets proposés aux élèves dans le manuel ne sont pas pertinents et ne visent pas à développer les compétences nécessaires à l'apprentissage de la langue étrangère.

#### **Question 06**

Les activités proposées dans les manuels peuvent-elles être réalisées en l'absence de l'enseignant ?



**Histogramme 06 : la réalisation des activités proposées dans le manuel en l'absence de l'enseignant**

**Interprétation 06**

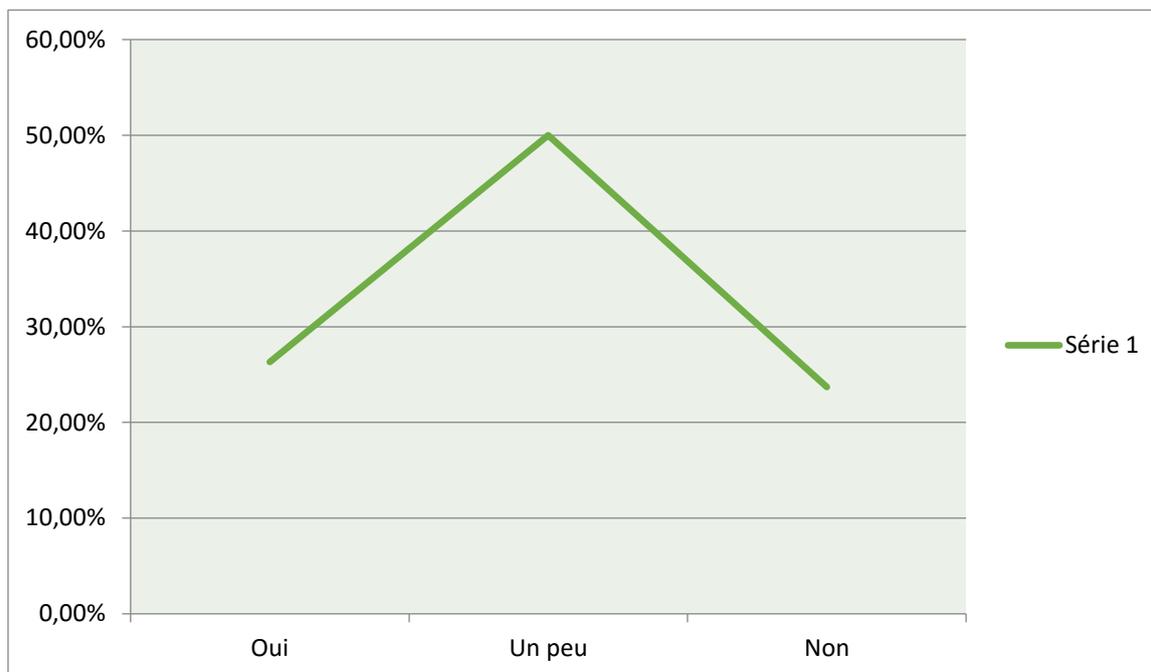
D'après ce graphique, 23.7% des enseignants trouvent que les activités proposées dans les manuels peuvent être réalisées en l'absence de l'enseignant, et la majorité (50%) ont répondu par un peu, pendant que 26.3% confirment que l'élève n'est pas en mesure de réaliser ses activités sans la présence de l'enseignant.

**Commentaire 06**

Un nombre réduit d'enseignants affirment que l'apprenant, à l'ère de la réforme, est en quelques sortes, apte à réaliser ses activités sans aucune aide de son enseignant, il peut donc, se débrouiller en faisant appel à ses propres compétences pour résoudre les activités proposées dans le manuel, alors que la majorité des enseignants n'ont pas la même vision des choses. De là, on déduit que les activités n'ont pas été choisies en fonction du niveau de l'apprenant.

**Question 07 :**

Les activités proposées dans les manuels favorisent-elles le travail collaboratif ?



### **Histogramme 07 : activités proposées dans le manuel et travail collaboratif**

#### **Interprétation 07**

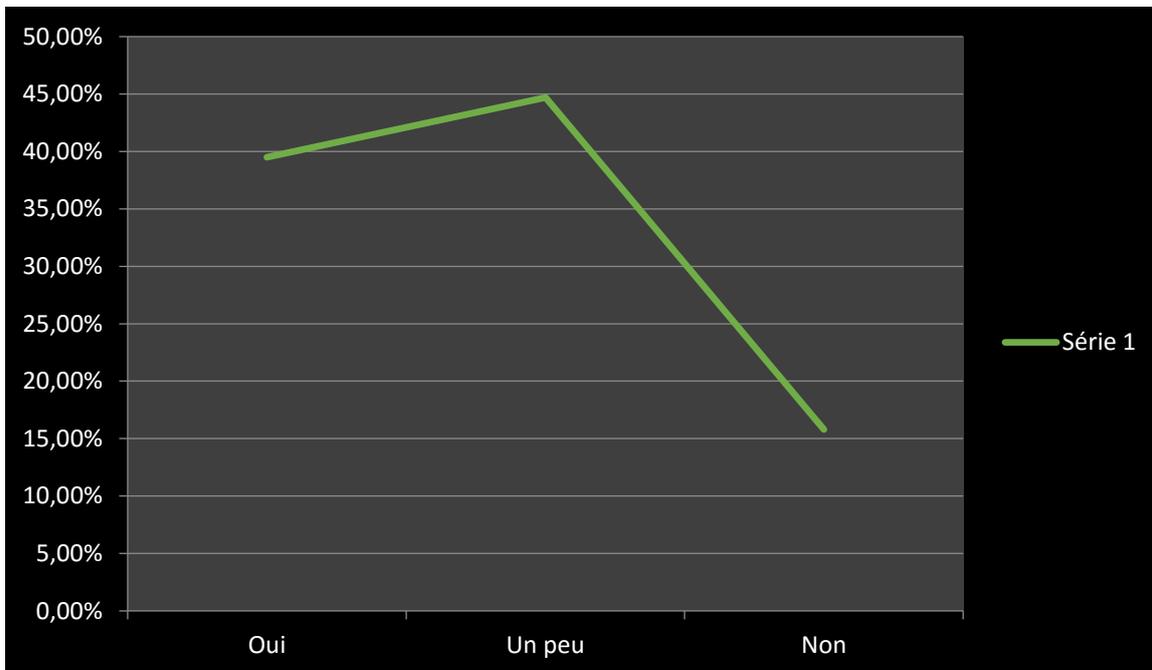
D'après le graphique ci-dessus, 26.3% déclarent que les activités proposées dans le nouveau manuel favorisent le travail de groupe, tandis que la majorité (50%) a répondu par un peu et les enseignants qui restent (23.7%) ont dit que le paramètre de travail de groupe n'a pas été pris en compte dans ce nouveau manuel.

#### **Commentaire 07**

Nous soulignons donc, d'après les résultats obtenus, que les activités proposées dans les nouveaux manuels ne favorisent pas le travail de groupe.

#### **Question 08**

Les enseignants ont-ils bien compris les implications de l'approche par compétences ?



### **Histogramme 08 : le degré de compréhension des implications de l'APC**

#### **Interprétation 08**

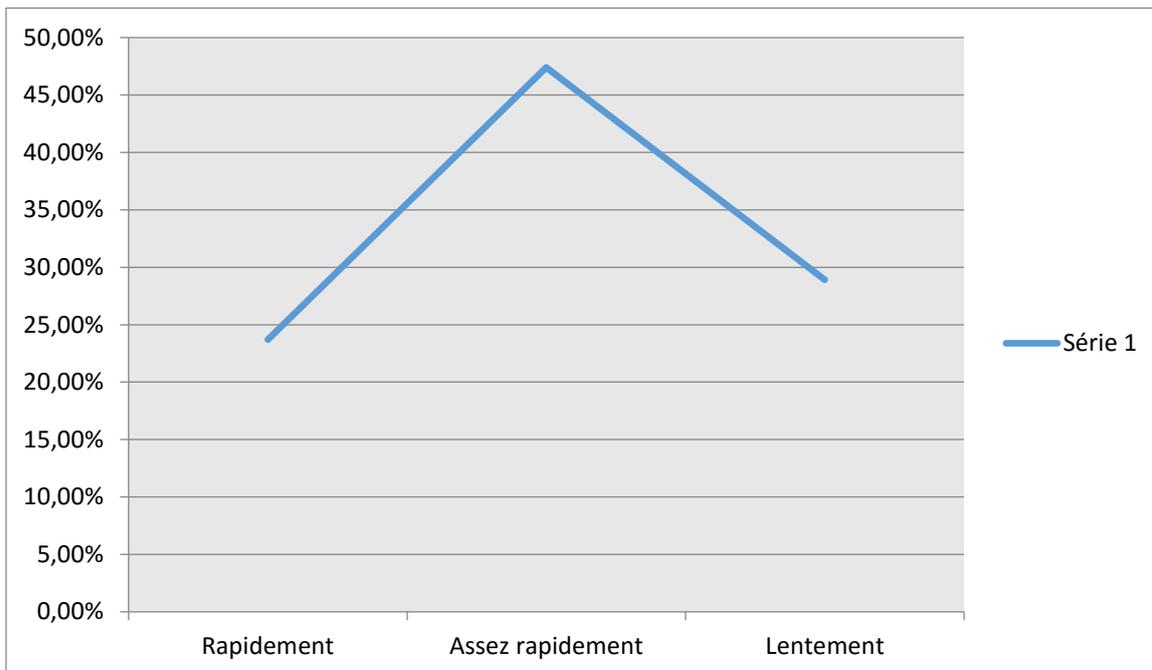
Parmi les enseignants questionnés 39.5% d'entre eux confirment avoir bien compris les implications de l'approche par compétence, ce qui leur permet de l'intégrer facilement en classe de FLE, 44.7% ont répondu par un peu, alors que les 15.8% qui restent n'ont rien compris de ces implications.

#### **Commentaire 08**

À partir de ces résultats, nous faisons le constat que ce ne sont pas tous les enseignants qui vont pouvoir se familiariser avec les nouvelles implications de l'approche par compétences.

#### **Question 09**

Comment vos élèves assimilent-ils avec la pratique de l'approche par compétences ?



### **Histogramme 09 : approche par compétence et assimilation des connaissances**

#### **Interprétation 09**

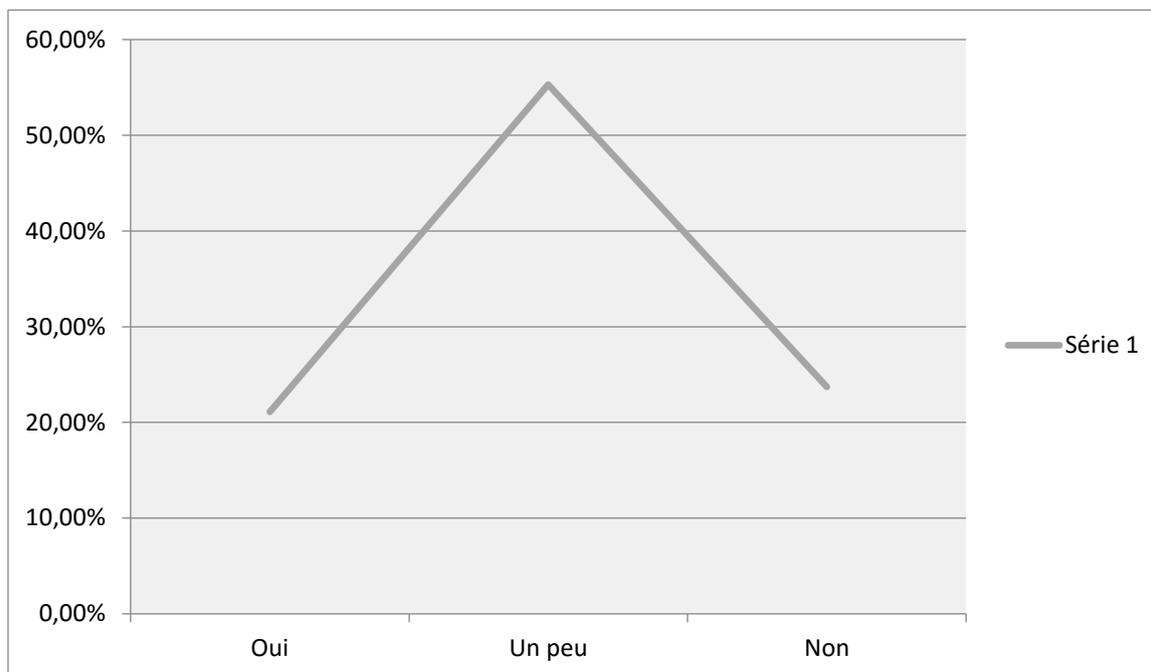
D'après ce graphique, 47.4% d'enseignants trouvent que leurs élèves assimilent assez rapidement avec la pratique de l'approche par compétence, tandis que, 23.7% constatent que leurs élèves assimilent rapidement, et 28.9% déclarent que leurs élèves assimilent lentement.

#### **Commentaire 09**

D'après les réponses obtenues, nous pouvons juger que les élèves assimilent assez rapidement avec la pratique de l'approche par les compétences.

#### **Question 10**

La réforme a-t-elle contribué à l'amélioration du niveau des élèves ?



### **Histogramme 10 : le rôle de l'APC dans l'amélioration du niveau des apprenants**

#### **Interprétation 10**

D'après ce graphique, 21.1% des enseignants trouvent que cette seconde réforme a contribué à l'amélioration du niveau des élèves, 55.3% répondent par un peu, et enfin 23.7% disent qu'elle n'a aucunement contribué à améliorer le niveau des élèves, on peut dire qu'elle a été préconisée aléatoirement.

#### **Commentaire 10**

Peu d'enseignants trouvent que cette réforme participe à l'amélioration du niveau des élèves, tandis que beaucoup d'entre eux jugent que cette réforme a été recommandée d'une manière aléatoire sans pour autant prendre en compte le niveau des apprenants. C'est pourquoi, il est primordial de faire, d'abord, un état des lieux de l'enseignement/apprentissage du FLE à l'école algérienne, et penser, ensuite, à proposer une réforme.

#### **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons interprété toutes les données collectées et à partir de là, nous avons déduit que la majorité des enseignants déclarent que la nouvelle refonte n'était ni à l'égard des apprenants ni à l'égard des enseignants et qu'elle n'a pas vraiment apporté une contribution pour améliorer le niveau des apprenants comme prévu.

# *Conclusion générale*

En guise de conclusion, au fil de notre recherche, nous avons cherché à savoir si les enseignants de français de 4<sup>ème</sup> AM, ont parfaitement compris tout ce qui a été abordé dans la réforme du système éducatif algérien et si cette dernière répond au besoin de l'apprenant et à celui de l'enseignant.

Tout d'abord, nous avons évoqué l'historique de la réforme, son contexte, ses objectifs, ses fondements théoriques et ses effets. De ce fait, nous avons constaté que la langue française a, malgré tout, réussi à maintenir sa position dans le cadre scolaire et professionnel.

Par la suite, nous avons abordé la notion de l'approche par les compétences, ses caractéristiques, ses principes et la place qu'elle occupe dans le système éducatif algérien, tout en ciblant les changements apportés par la refonte et ses limites. L'objectif étant de voir comment les enseignants travaillent avec cette nouvelle méthode d'enseignement/apprentissage du FLE. Par cette circonstance, nous avons retenu que ces nouveaux principes apportés par cette refonte en question, sont peu respectés et que peu d'enseignants ont pu s'y adapter.

Dans le cadre de notre recherche, nous avons choisi de soumettre un questionnaire aux enseignants de français, pour étudier l'état des lieux de l'enseignement de la langue française à l'ère de la réforme. Nous avons, donc, analysé les résultats que nous avons obtenus à travers ce questionnaire. Nous pouvons, ainsi, confirmer ou infirmer les hypothèses émises au départ. Notre première hypothèse selon laquelle la pédagogie de projet telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE ne serait pas en conformité avec les fondements théoriques de cette même approche est validée. En effet, après l'analyse des réponses au questionnaire, nous avons réalisé que l'école s'articule, encore, autour des principes de l'approche traditionnelle et que la pédagogie du projet n'est pas en adéquation avec les fondements théoriques de l'APC.

La deuxième hypothèse selon laquelle le travail en groupe ne serait pas pris en compte lors de l'apprentissage en classe de FLE est, également, validée.

La troisième et dernière hypothèse selon laquelle les enseignants ne seraient pas suffisamment formés à cette nouvelle approche d'enseignement est, à son tour, validée par les réponses des enseignants. Nous aurions aimé confirmer cette hypothèse en observant le déroulement de deux cours de compréhension et de production orales en classe de FLE.

L'analyse des réponses au questionnaire nous a, ainsi, permis de confirmer toutes nos hypothèses. Nous constatons, donc, que la réforme n'a pas réellement contribué à améliorer la qualité de l'enseignement du FLE en Algérie, et que les principes de l'APC n'ont pas été appliqués sur le terrain. Les enseignants sont confrontés à plusieurs obstacles, à titre d'exemple : le manque de moyens, les contenus d'apprentissage et les manuels scolaires ont été conçus arbitrairement et ne sont pas en adéquation avec le niveau et les besoins langagiers des élèves, etc.

En définitif, nous pouvons dire qu'avant de penser à proposer une réforme, il est primordial de préparer, d'abord, les enseignants à s'harmoniser avec les nouvelles pratiques puisque tout changement nécessite préalablement une formation, et il faudrait, aussi, mettre à leurs dispositions les moyens nécessaires pour qu'ils puissent parvenir aux résultats souhaités.

*Références  
bibliographiques*

## Ouvrages, mémoires et thèses :

Achouche M. (1981). « La situation sociolinguistique en Algérie ; langues et migration, centre de didactique des langues étrangères de Grenoble »

Ahmed S. (2009). « Réforme du système éducatif algérien : À propos de l'articulation entre l'enseignement secondaire et le système LMD de l'enseignement supérieur en mathématiques » .EMF.

Ammouden, M. (2017), l'approche par les compétences en Algérie : de la théorie à la pratique. The Skills Approach In Algeria:from theory to practice).

Anastassis K. (2005). « Les principaux courants théoriques de l'enseignement et de l'apprentissage : un point de vue historique ». Bureau d'appui pédagogique École Polytechnique.

Benamer.A. (2017). « la réforme pédagogique de 2002 : entre intégration et résistances ».

Bru, M. & Not, L. (1987). « Où va la pédagogie du projet ? ». *EUS*.

Bruner J. (1996). « *L'éducation, entrée dans la culture : les problèmes de l'école à la lumière de la psychologie culturelle* », paris, éd. Retz.

Descotes, M, Jordy, J. & Langlade, G. (1993). « *Le projet pédagogique au lycée* « Séquences et modules au lycée ». B Lacoste.

Farhani, Fatiha, Fatima. (2006) « enseignement du français à la lumière de la réforme »

Georgette G, Guy L. (1999). « Des théories d'apprentissage à l'enseignement ». Mensuel N 98 octobre 1999.

Hirtt (2009) : p.3 cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques, page 9 »

Lehmim K. (2015). « Etude de l'effet des aides didactiques à la compréhension et à la production de textes scientifiques en français langue étrangère en contexte plurilingue. Effet sur l'activité résumante ». Thèse de Doctorat dirigée par Denis Legros & Djillali Attatfa (option : didactique du FLE).

Meftah L. (2011/2012). « L'enseignement des stratégies d'apprentissage du FLE aux élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne cas du c.e.m. hasnaoui issa leghrouse-biskra ».

Paba. (2016), cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques page 9 »

Perrenoud. (2000), cité dans le mémoire de BERDOUS. B, MECHERIDI. A. (2016/017). « Les principes de l'approche par compétence dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en deuxième année Licence de français : État des lieux et propositions didactiques page 10 »

Rieunier A. (2004). « Psychologie et pédagogie : à la recherche de fils de la trame. Actualité de la formation permanente ». Saint-Denis, La Plaine, Paris.

Sobhi Tawil, (2006) le défi de la qualité de l'éducation en Algérie.

Tashjian. (1990). « Langues de L'Europe sont-elles sur Orbite, dans Fernand CATRON, Jean-Marie. Odèric DELEFOSSE (Dirs), « Les langues dans L'Europe de demain, Presses de la nouvelle sorbonne.

Xavier Rogiers. (2004). L'APC dans le système éducatif algérien.

### **Articles :**

Boutflika. (2000).

Bulletin officiel de l'Education Nationale. « *Loi d'orientation sur l'éducation nationale* ». n°08-04 du 23 janv.

Khadraoui Errime, Laidoudi Assia & Messaour Riad, (january 2019). Approche par les compétences, publié dans journal of pedgogy vol01 /Iss01, p.204).

Rapport Général de la Commission nationale de la Réforme du Système Educatif, Vol.1, Alger, 2000.

### **Sitographie :**

Source (Doc : de Sophie Genès (ISP) : adopté par Jean Emanuel Maigret source.

Tarekghazel.ek.la/ l'approche par compétence-définition-et-principes-a29373531.

### **Dictionnaire consulté :**

Jean Pierre Robert. (2008). Dictionnaire et pratique du FLE, Paris OPHRYS.

# Table des matières

Sommaire .....	6
----------------	---

Introduction générale.....	8
----------------------------	---

## **CHAPITRE 01: L'histoire de la réforme dans le système éducatif algérien**

* Introduction .....	14
----------------------	----

I.1. Historique de la réforme . .....	14
---------------------------------------	----

I.2. Contexte de la réforme .....	16
-----------------------------------	----

I.2.1.Contexte géopolitique.....	16
----------------------------------	----

I.2.2.Contexte sociolinguistique .....	17
--	----

I.3. Les objectifs de la réforme.....	18
---------------------------------------	----

I.4. Les fondements théoriques de la réforme.....	20
---	----

I.4.1. Les approches socioconstructivistes.....	20
---	----

I.4.2. Les approches cognitivistes.....	21
---	----

I.5. Les effets de la réforme.....	24
------------------------------------	----

I.5.1. Les effets de la réforme sur l'enseignement/apprentissage du français.....	24
---	----

* Conclusion .....	25
--------------------	----

## **CHAPITRE II : L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien et les changements apportés, à la lumière de la réforme**

* Introduction .....	27
----------------------	----

II.1. Approche par compétence.....	27
------------------------------------	----

II.1.1. Définition .....	27
--------------------------	----

II.1.2. Les caractéristiques. ....	28
------------------------------------	----

II.1.2.1. Centration sur l'apprenant.....	28
---	----

II.1.2.2. Le changement du rôle de l'enseignant .....	28
---	----

II.1.2.3. Les TICE .....	29
--------------------------	----

II.1.2.4. L'évaluation. ....	29
------------------------------	----

II.1.2.5. La socialisation des apprentissages.....	29
--	----

II.1.3. Les principes .....	30
-----------------------------	----

II.1.4. L'approche par les compétences en Algérie. ....	31
II.2. Les changements introduits par la réforme .....	31
II.2.1. Changements de paradigme .....	32
II.2.1.1. Changement de paradigme au niveau de la pédagogie. ....	32
II.2.1.2. Changement de paradigme au niveau de la gestion . ....	32
II.2.2. La réforme des programmes. ....	33
II.2.2.1. Un programme ciblant les besoins de la société .....	33
II.2.2.2. Répondre aux besoins de l'école.....	33
II.2.2.3. Les caractéristiques des nouveaux programmes.....	34
II.2.2.3.1. Les outils proposés aux enseignants.....	34
II.2.2.3.2. Les notions introduites dans les nouveaux programmes.....	34
II.2.2.3.3. Réalisation d'une structure commune des programmes de différentes disciplines...34	
II.2.3. L'autonomie de l'apprenant.....	35
II.2.4. L'enseignant : un nouveau statut.....	36
II.2.5. Les TICE : un nouveau moyen d'apprentissage.....	37
II.3. Les limites de la réforme.....	37
II.3.1. Concernant les programmes.....	37
II.3.2. Concernant les activités.....	38
II.3.3. Concernant les enseignants.....	39
* Conclusion .....	39

## **CHAPITRE III : Cadre méthodologique de la recherche**

### Introduction

III.1. Rappel de la problématique. ....	41
III.2. But de la recherche .....	41
III.3. Les questions et hypothèses de recherche . ....	41
III.4. Contexte et échantillon. ....	42
III.5. L'instrument de recueil des données. ....	43
III.6. Le questionnaire .....	44

III.7. Présentation des réponses au questionnaire.....	44
III.8. Interprétation des réponses au questionnaire.....	45
Conclusion	
* Conclusion générale.....	53
Références bibliographiques .....	56
Table des matières .....	61
Annexe .....	64

# **Annexe**

# Questionnaire

Dans le cadre de notre recherche qui s'intitule "l'enseignement de français en Algérie et approche par compétence, entre perspectives d'une réforme et lacunes des pratiques " nous avons rédigé ce questionnaire destiné aux enseignants de français de 4<sup>ème</sup> AM, nous vous prions d'y répondre.

---

1. Vous êtes enseignant parce que :

Vous aimez enseigner

Vous aimez le français

Un choix personnel

2. Quelle sensation avez-vous lorsque vous enseignez le français?

*Mark only one oval.*

Motivé

Assez motivé

Peu motivé

3. Les contenus des manuels correspondent-ils aux besoins communicatifs des apprenants ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

4. Les programmes actuels correspondent-ils au niveau de compétences des apprenants ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

5. Les projets des élèves (les réalisations concrètes) proposés dans les manuels sont-ils bienchoisis ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

6. Les activités proposées dans les manuels peuvent-elles être réalisées en l'absence de l'enseignant ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

7. Les activités proposées dans les manuels favorisent-elles le travail de groupe ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

8. Les enseignants ont-ils bien compris les implications de l'approche par les compétences ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

9. Comment vos élèves assimilent-ils avec la pratique de l'approche par les compétences ?

*Mark only one oval.*

Rapidement

Assez rapidement

Lentement

10. La réforme a-t-elle contribué à améliorer le niveau des élèves ?

*Mark only one oval.*

Oui

Un peu

Non

34

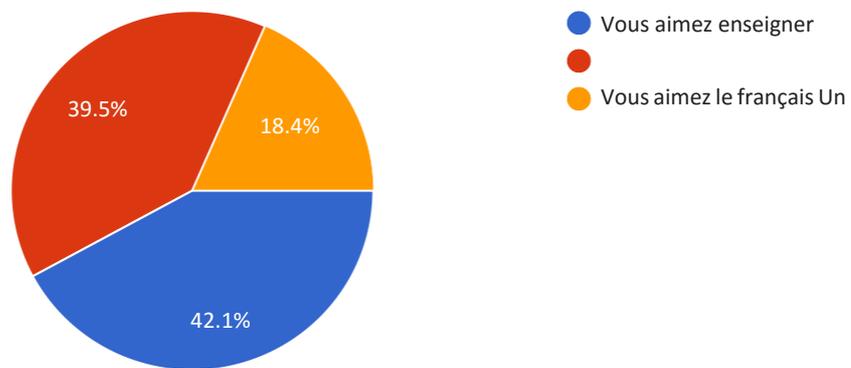
---

<sup>34</sup> Ammouden, M. (2017), l'approche par les compétences en Algérie : de la théorie à la pratique. The Skills Approach In Algeria:from theory to practice).

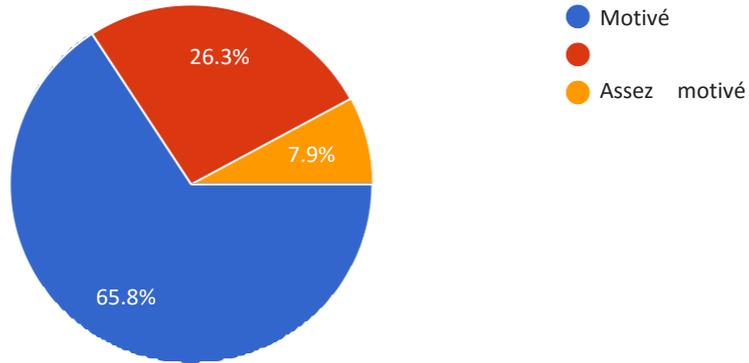
# Questionnaire

[Publish analytics](#)

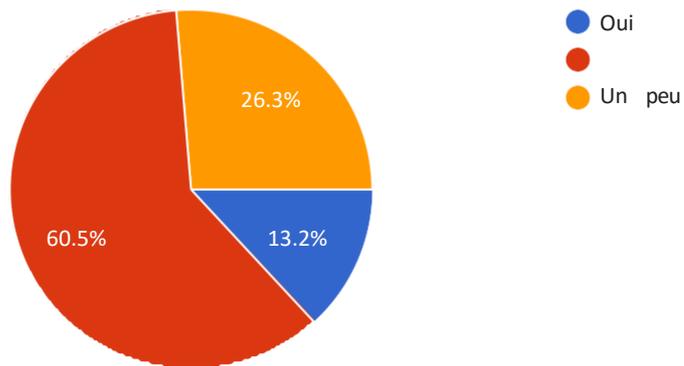
Vous êtes enseignants de français parce-que :



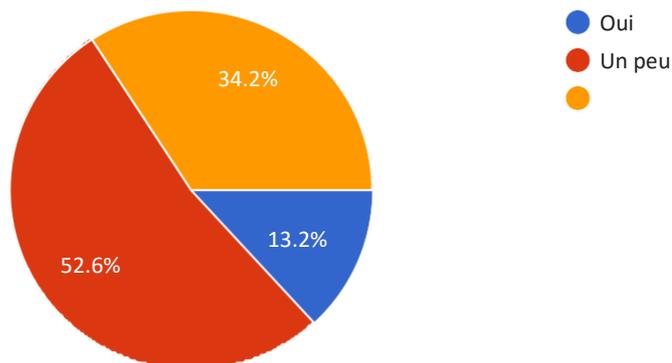
Quelle sensation avez-vous lorsque vous enseignez le français ?



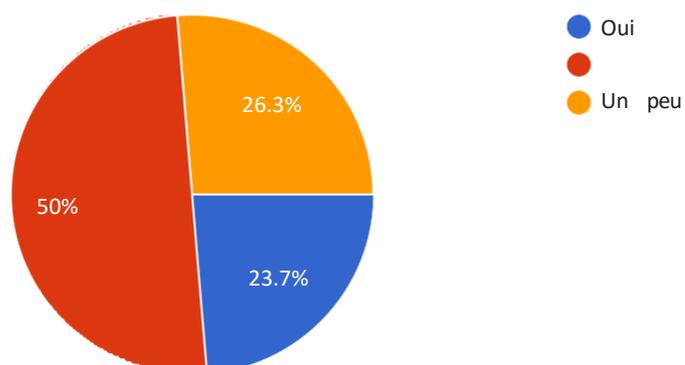
les contenus des manuels correspondent aux besoins communicatifs des apprenants



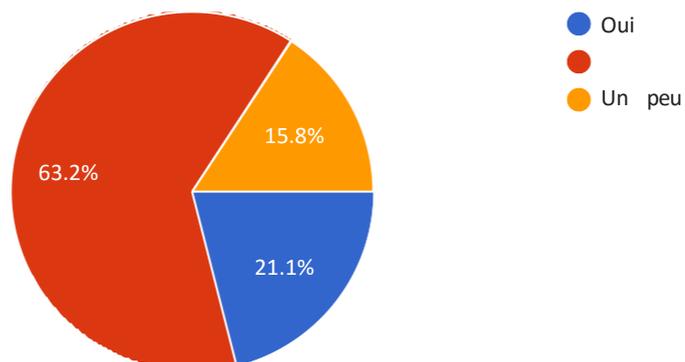
les programmes actuels correspondent aux niveaux de compétences des apprenants



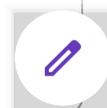
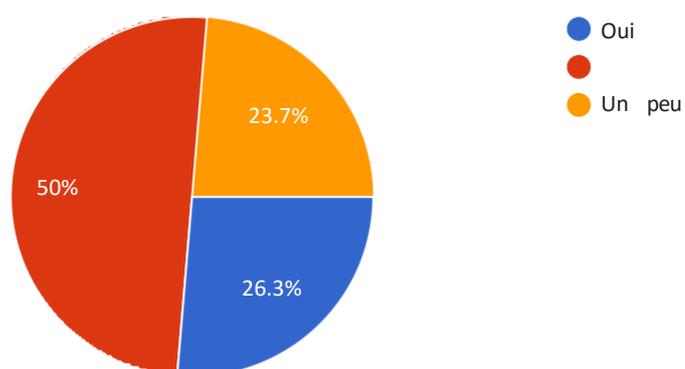
les activités proposées dans les manuels peuvent être réalisées en l'absence de l'enseignant



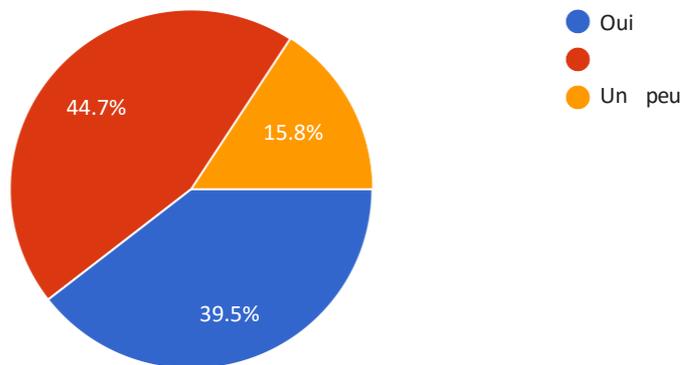
les projets des élèves ( les réalisations concrètes) proposés dans les manuels sont bien choisis



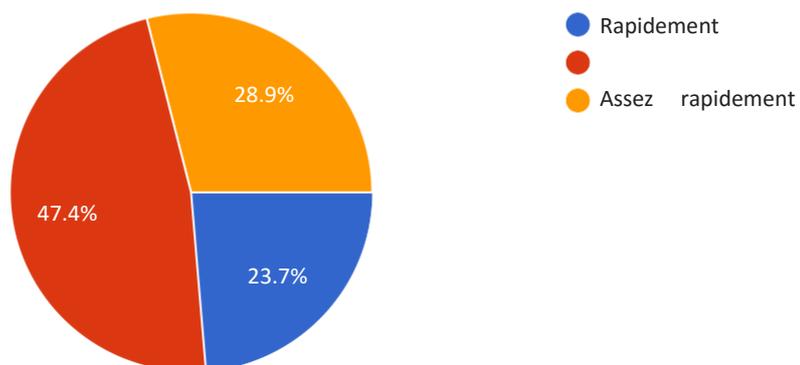
Les activités proposées dans les manuels favorisent le travail par groupes



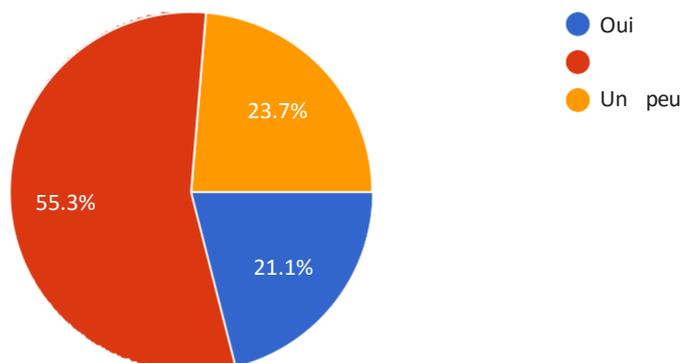
les enseignants ont bien compris les implications de l'approche par les compétences



comment vos élèves assimilent avec la pratique de l'approche par les compétences



La réforme a contribué à améliorer le niveau des élèves



This content is neither created nor endorsed by Google. [Report Abuse](#) - [Terms of Service](#) - [Privacy Policy](#)

Google

F

or

m

s

## Résumé

Depuis des années, toutes les analyses révèlent une relative inefficacité du système éducatif algérien. Faible qualité des acquis d'élèves, manque du matériel didactique et des enseignants, inadaptation des programmes d'enseignement, etc. Bref, C'est ce genre de difficultés que le système éducatif algérien a, vainement, tenté de pallier. La Commission Nationale des programmes a, à cet effet, tâché de revoir fondamentalement les programmes d'enseignement. Dans ce contexte, l'approche par les compétences qui constitue l'une des grandes évolutions de la recherche éducative, a été retenue comme plus apte à répondre aux besoins éducatifs fondamentaux des populations scolarisées.

Nous avons, donc, tenté, dans le cadre de ce travail, de confronter les principes de cette approche par compétence aux pratiques de classe des enseignants de français, en Algérie. Cette recherche consiste à déterminer si la réforme, de par son volet pédagogique est en mesure d'améliorer l'apprentissage de la langue française. Autrement dit, l'approche par compétence telle que pratiquée dans l'enseignement/apprentissage du FLE est-elle en conformité avec les présupposés théoriques de la nouvelle refonte pédagogique ?

L'enquête par questionnaire a été la méthode retenue pour l'élaboration de cette recherche. L'objectif étant de présenter un état des lieux de l'enseignement de la langue française depuis la mise en place de la réforme.

Les résultats de cette investigation montrent que la mise en place de cette nouvelle approche d'enseignement dans le système éducatif algérien n'a pas contribué à l'amélioration des stratégies d'enseignement/apprentissage de la langue étrangère, et que les acteurs pédagogiques (les enseignants) éprouvent toujours des difficultés à mettre en adéquation les contenus pédagogiques avec le niveau et les besoins de leurs apprenants.

**Mots clés** : enseignement/ apprentissage du FLE, nouvelle réforme, approche par compétences, pratiques pédagogiques.

## **Abstract**

For years, all the analyses reveal a relative inefficiency of the Algerian education system. Low quality of student achievement lack of teaching materials for teachers who are suitable for teaching programmes ,etc, in short, it is these kinds of difficulties that the system has vainly tried to overcome . The national programme commission has therefore undertaken a fundamental review of the curricula.In this context,the skills approach, which is one of the major developments in educational research has been chosen as better able to meet the basic educational needs of the educated population .

We have therefore, tried, in the framework of this work, to confront the principles of this approach by the competence to the classroom practices of French teachers in Algeria. This research is to determine whether the reform through its pedagogical component is able to improve the learning of the French language. In other words, is the competency-based approach as practised in FLE teaching/learning consistent with the theoretical presuppositions of the new pedagogical overhaul.

The questionnaire survey was the method used to develop this research.

The objective being to present an inventory of the teaching of the French language since the implementation of the reform.

The results of this investigation show that the implementation of this new approach to education in the education system Algerian has not contributed to the improvement of teaching/learning strategies for the foreign language, and that the pedagogical actors(teaches)still have difficulties in matching the pedagogical contents with the level and needs of their learners.

## **Key words:**

Teaching/learning of the French, New reform, Skills-based approach, Teaching practice.